



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

**14**-е заседание

понедельник, 30 сентября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали ИСМАИЛ ..... (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

## Пункт 9 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

**Председатель** (говорит по-английски): Первый оратор - министр иностранных дел и культуры Боливии Его Превосходительство г-н Антонио Аранибар Кирога, которому я сейчас и предоставляю слово.

**Г-н Аранибар Кирога** (Боливия) (говорит по-испански): Уважаемый Председатель Разали Исмаил, позвольте мне передать Вам поздравления правительства и народа Боливии по случаю Вашего единодушного избрания, что является данью того восхищения и уважения, с которым народы мира относятся к Малайзии, а также представляет собой признание Ваших заслуг.

Моя делегация признательна Председателю Ассамблеи на ее прошлой сессии, послу Диогу Фрейташу ду Амаралу, за проделанную им великолепную работу. Для делегации Боливии было выдающейся честью выполнять обязанности заместителя Председателя Ассамблеи под его умелым руководством.

Я хотел бы также поприветствовать Генерального секретаря Бутроса Бутроса-Гали и выразить ему свою искреннейшую признательность за его ценный вклад в международный мир и сотрудничество, а также за его пронзительное и неустанное самоотверженное служение делу Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне вначале коснуться некоторых аспектов далеко идущей структурной реформы в моей стране.

С 1993 года администрация президента Гонсало Санчеса де Лосады осуществляет внутри страны одновременно переустройство государства и системы участия общественности в управлении, а также перестройку производственной базы общества таким образом, чтобы Боливия могла динамично удовлетворять те требования, которыми характеризуются перемены в современной международной жизни.

Ныне предпринимаемые правительством Боливии усилия основываются главным образом на укреплении демократических институтов с широким участием общественности и на убежденности в том, что экономическое развитие должно совмещаться с заботой о природе и окружающей среде - другими

словами, в том, что это должно происходить в рамках устойчивого развития и уважения этнического и культурного разнообразия с целью претворения в жизнь концепции единства в разнообразии.

Борьба с нищетой определена как первоочередная задача в правительственном национальном плане. Оно упорно и энергично работает на благо расширения возможностей трудоустройства и стремится повысить качество жизни всех боливийцев, поставив перед собой цель вступить в XXI век современным, децентрализованным государством с широким участием общественности в его управлении. Такой перспективой мы руководствуемся в своей политике вовлечения в управление государством рядовых граждан, в реформе системы просвещения и в капитализации крупных государственных предприятий.

Неотъемлемой частью этого ландшафта перемен являются наши инициативы в поддержку детей, женщин и престарелых. Мы упорно трудимся на благо снижения детской и материнской смертности, повышения качества питания и предоставления помощи тем, кто нуждается в ней наиболее остро. Эти задачи составляют важнейший аспект наших усилий по улучшению участи бедных семей.

Моя страна гордится своим многокультурным и многоэтническим характером и поэтому предпринимает важные инициативы по улучшению положения коренных народов. Вице-президент Республики Виктор Уго Карденас является выдающимся представителем боливийского народа аймара.

На международной арене мы активно выступаем за мирное сосуществование государств и пытаемся воплотить международное право в реальную жизнь.

Наша позиция основывается на принципах равноправия государств, невмешательства во внутренние дела, непризнания приобретения территорий силой, уважения прав человека и других основополагающих принципах международного права.

Поддержка, которую мы оказываем межправительственным организациям, в частности Организации Объединенных Наций и Организации

американских государств (ОАГ), свидетельствует о нашей вере в потенциал многостороннего сотрудничества во все более сложном и взаимозависимом мире.

На региональном уровне мы добиваемся экономической интеграции Латинской Америки и Карибского бассейна в целях обеспечения оптимальных условий для формирования сообщества нашего полушария и обеспечения единого участия в условиях открывающегося мира и расширяющихся рынков.

Мы стремимся установить самые тесные связи со странами региона, которые разделяют наши субрегиональные реалии, и мы привержены делу слияния различных интеграционных процессов. Эта политика заставила Боливию подписать соглашение о формировании зоны свободной торговли с членами Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР): Аргентиной, Бразилией, Парагваем и Уругваем, подписать соглашения, направленные на обновление и активизацию Андского общего рынка, куда входят Боливия, Колумбия, Эквадор, Перу и Венесуэла, и осуществить многочисленные двусторонние договоры об укреплении взаимодополняемости на основе нашего опыта и необходимости содействовать материальным и духовным обменам между народами.

Физическая интеграция стран нашего региона - это еще одна центральная проблема, заслуживающая приоритетного внимания. Мы активно работаем над определением межокеанских коридоров и придаем большое значение будущему бассейна Плата и Договору о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки.

Что касается морских интересов Боливии, то я должен сообщить международному сообществу, как мы делаем это каждый год, что Боливия на различных форумах подтверждает свою политическую готовность приступить к переговорам, которые должным образом учитывали бы интересы всех вовлеченных сторон и обеспечивали суверенное присутствие Боливии в Тихом океане.

Пока что нет четких признаков стремления участвовать в диалоге. Однако исходя из контактов в этом вопросе мы можем сказать, что, несмотря на исторические трудности и ультранационалистические подозрения,

раскрываются умы и закладываются основы содействия своевременному решению старых проблем через обмен идеями, воспитание взаимного доверия, взаимной заинтересованности и понимания в рамках полушария в надежде на то, что пройдет не так много времени, прежде чем действительно возобладают братство, равенство, справедливость и нормы международного мира и сотрудничества.

В этом году Боливия имела честь выполнять функции временного секретариата Группы Рио, форума высокого уровня для консультаций и политической координации значительной группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. В этом качестве Боливия стала местом проведения шестого регулярного совещания министров иностранных дел Группы Рио и Европейского союза, которое прошло в апреле этого года в городе Кочабамба. На нем мы подтвердили нашу готовность к совместным усилиям Латинской Америки, Карибского бассейна и Западной Европы. Это совещание позволило укрепить связи между двумя регионами на основе уважения прав человека, основополагающих прав граждан и принципов демократии и политического плюрализма.

Министры, среди прочего, подчеркнули опасность наркотических средств и связанных с ними проблем, признав большое значение поддержания политического диалога по этому вопросу на самом высоком уровне и согласившись в отношении необходимости укреплять Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН). Участники совещания призвали международное сообщество решать проблему наркотиков совместными силами, на основе принципа глобальной, совместной ответственности. Для этого было рассмотрено и поддержано предложение о проведении в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению этого важнейшего вопроса. Всемирное осознание необходимости совместных действий достигает наивысшей точки, и Боливия надеется на то, что предлагаемая встреча заложит позитивные основы, которые позволят положить конец наркотическому злу.

Я рад сообщить представителям о том, что 3-4 сентября 1996 года в том же самом боливийском городе Кочабамба состоялась встреча глав

государств Группы Рио, посвященная десятой годовщине создания этого постоянно действующего органа. Для моей страны было большой честью принимать у себя столь высоких гостей.

Собравшиеся там президенты и премьер-министр с удовлетворением отметили, что наш регион добился существенных успехов в борьбе с международной преступностью. Как доказательство этого они отметили подписание в Каракасе Межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией, результаты Специальной межамериканской конференции по терроризму, состоявшейся в Лиме, и успехи в развитии стратегии полушария по борьбе с наркотиками и связанными с ними преступлениями в рамках Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотиками.

Главы государств и правительств выразили удовлетворение в связи с тем, что наш регион стал первой зоной, свободной от ядерного оружия, на основе принятия Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне.

В Заключительной декларации десятой встречи на высшем уровне выражена совместная позиция правительств региона по вопросам представительной демократии и ликвидации нищеты. В ней официально отражена их глубокая приверженность устойчивому развитию, определены точные направления региональной интеграции и торговли, выражена твердая решимость продолжать борьбу с наркотиками и связанными с ними преступлениями, подчеркнуто, в частности, значение межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией и решительно подтверждено решающее значение, которое правительства, исходя из своей высокой ответственности, придают культурной интеграции.

Моя делегация попросила Секретариат Организации Объединенных Наций распространить заключительный документ встречи в Кочабамбе среди всех делегаций Генеральной Ассамблеи.

Что касается вопроса экстерриториальности национальных законов, одного из важнейших вопросов для народов и правительств всего мира, то участники встречи на высшем уровне Группы Рио отвергли любые попытки использовать внутреннее

законодательство какой-либо страны для навязывания односторонних санкций экстерриториального характера, поскольку это противоречит нормам, определяющим сосуществование между государствами, попирает основополагающий принцип уважения суверенитета и является явным нарушением международного права.

Боливия убеждена в том, что мудрость и справедливость возобладают в этом деликатном вопросе и что вскоре будет найдено решение, отвечающее интересам международного сосуществования и экономической и торговой свободы для всех народов мира.

Одним из самых выдающихся международных событий нашего времени стала, несомненно, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившая в 1992 году в Рио-де-Жанейро.

В стремлении заложить основу для выработки повестки дня для полушария в целях обеспечения устойчивого развития на ряде международных совещаний, начиная со встречи на высшем уровне, состоявшейся в Майами в 1994 году, была высказана поддержка решению о проведении встречи полушария на уровне государств и правительств в боливийском городе Санта-Крус-де-ла-Сьерра, запланированной на 7 и 8 декабря текущего года. Эта встреча станет новой возможностью для определения направления национальных и международных усилий в области устойчивого развития в свете экономических, социальных и экологических целей и для подтверждения важности получения новых и дополнительных ресурсов для финансирования плана действий, который предстоит принять.

Боливия заявила о своей готовности напряженно работать вместе со своими братскими нациями для обеспечения успеха этого выдающегося для всего полушария события и убеждена в том, что межамериканская солидарность приведет к позитивным результатам.

В повестке дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи содержится более 160 пунктов, представляющих особый интерес для международного сообщества. Мое правительство

готово конструктивно участвовать в рассмотрении и выработке решения по каждому из них.

Мы обеспокоены проблемами международного мира и безопасности и надеемся на то, что система Организации Объединенных Наций внесет эффективный вклад в нахождение решений во многих частях мира, страдающих от конфликтов и войн.

Как я заявлял ранее, Боливия считает, что многие конфликтные ситуации объясняются сохранением нерешенных социальных и национальных проблем, равно как и наличием накопившихся давних обид за несправедливость и негативных чувств, геополитическими и экономическими интересами, которые на протяжении десятилетий питали конфронтацию как извне так и изнутри; а также, в первую очередь, неспособностью правительств обеспечить эффективное сотрудничество для нахождения своевременных и мирных решений проблем, вызывающих наибольшую национальную тревогу.

Мы участвовали в дискуссиях по реформированию Устава Организации Объединенных Наций и полагаем, что чрезвычайно важно достичь консенсуса для укрепления многосторонней системы в интересах мирового сообщества. Мы поддерживаем позиции, изложенные Движением неприсоединения на этот счет.

Сложные международные условия делают все более очевидным тот факт, что Организацию Объединенных Наций необходимо укреплять, адаптировать ее структуры и укреплять в качестве законного форума для изучения, обеспечения координации, проведения последующей работы и осуществления универсально приемлемой политики. Поэтому Боливия считает важным укреплять Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности и роль Международного Суда. В том, что касается расширения состава Совета Безопасности, мы считаем необходимым, чтобы Германия и Япония были представлены в качестве новых постоянных членов и чтобы три других постоянных члена были выбраны от Азии, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна. Это расширение должно быть дополнено соответствующим числом непостоянных членов из развивающегося мира. Разумеется, если бы удалось достичь консенсуса по другим формулам,

то тогда было бы необходимо рассмотреть другие предложения, подобные тем, которые были представлены Италией.

В том что касается права вето, Боливия разделяет мнение о том, что в идеале международное сообщество должно продвигаться в направлении ликвидации этого механизма, и хотелось бы надеяться, в недалеком будущем. А пока использование этого механизма должно строго ограничиваться решениями, связанными с угрозой миру, нарушением мира или актами агрессии, о которых говорится в главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

Боливия глубоко озабочена политической и социальной ситуацией во многих африканских странах. Мы выражаем нашу солидарность с этими странами, как мы это делали в отношении братской Южной Африки в тяжелые для нее времена, и мы настоятельно призываем международное сообщество, в особенности богатые страны мира, щедро и решительно сотрудничать для успешного решения серьезных экономических проблем этого континента.

Мы также заявляем о солидарности с нашими братьями на Ближнем Востоке. Мы полагаем, что настало время залечить старые раны и выработать условия справедливого и прочного мира, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасных границ для всех и окончательного урегулирования ситуации посредством создания Палестинского государства. Необходимо найти решение вопросам, возникающим в связи с Иерусалимом и Голанскими высотами, а также необходимо сохранить территориальную целостность и полный суверенитет всех государств этого региона.

Мы приветствуем тот факт, что Босния и Герцеговина вступила на новый путь понимания, единства и создания новых демократических институтов.

Братские нации Азии являются впечатляющим примером потенциала и возможностей, необходимых для обеспечения ускоренного экономического развития. Их успехи вселяют в нас уверенность, и мы убеждены в том, что они смогут проявить такую же мудрость в нахождении решений социальных и экономических проблем, с которыми некоторые из них по-прежнему сталкиваются.

Мы убеждены, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятый Генеральной Ассамблеей 10 сентября этого года, является вехой на пути к полной ликвидации ядерного оружия. Боливия подписала документы о присоединении к новому договору и надеется завершить конституционные процедуры по его утверждению и ратификации в относительно короткие сроки.

Мы столь же категорично подчеркиваем необходимость запрета на применение и производство противопехотных мин, которые оставляют за собой кровавый след в странах планеты.

Экономические и социальные вопросы, стоящие перед Генеральной Ассамблеей, также заслуживают нашего самого пристального внимания, поскольку они являются одними из наиболее важных задач Организации Объединенных Наций и международного сотрудничества. Исходя из нашего понимания международной обстановки, вопросы, касающиеся уважения прав человека и демократического развития во всех странах, также являются весьма приоритетными темами.

Как известно представителям, Боливия выдвинула свою кандидатуру на заполнение места непостоянного члена Совета Безопасности на период 1997-1998 годов, и выборы для заполнения этого места состоятся в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Будучи государством - основателем Организации Объединенных Наций, Боливия неразрывно связывает принципы Устава со своим национальным духом и проводит политику признания и поддержки этой универсальной Организации. В последние годы моя страна принимала участие в Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ), равно как и в процессе обеспечения контроля за выборами в Сальвадоре и Мозамбике. Мы также готовы участвовать во вспомогательных соглашениях Организации Объединенных Наций. В том, что касается Гаити, Боливия имела честь председательствовать в специальной группе министров иностранных дел Организации американских государств и поставляла полицейский персонал в ходе первого этапа нормализации демократического процесса в этой братской стране. Боливия намеревается и впредь принимать участие

в деятельности Организации Объединенных Наций с целью обеспечения международного мира и сотрудничества.

В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что моя страна имеет прекрасные и давние дипломатические отношения с пятью постоянными членами Совета Безопасности и что она играет активную роль в Движении неприсоединения, тридцать пятую годовщину которого мы только что отмечаем, подтвердив непреклонную веру в наши принципы и в дальнейшее политическое сотрудничество.

Перед нами стоят те же проблемы, которые волнуют развивающиеся страны, государства, не имеющие выхода к морю и малые государства во всем мире. Давние отношения дружбы со всеми странами Америки, Африки, Азии, Европы и Океании позволили нам извлечь уроки из их важного опыта и глубже понять стоящие перед ними многочисленные проблемы. Если братские нам страны, представленные в этой Организации, сочтут уместным почтить нас своим доверием, Боливия обязуется с особой самоотверженностью служить международному сообществу в качестве члена Совета Безопасности.

Приближаясь к завершению XX века и готовясь вступить в новое сто- и тысячелетие, народы и страны не могут не заметить глубоко укоренившихся тенденций в направлении использования новых и неизведанных систем сосуществования людей.

В этой связи мы должны обеспечить активное участие малых государств в предпринимаемых международным сообществом усилиях по содействию реализации мечты человечества о всеобщем единении. Достичь этого можно лишь при условии четкого определения правил игры и строгого им следования и создания эффективных глобальных механизмов. Именно существование и уважение норм международного права и справедливости и отождествляемых с ними учреждений может послужить для народов, стран и государств единственной возможной путеводной звездой. В противном случае они будут обречены на новые и ужасные формы современного рабства. Поэтому Боливия больше чем когда-либо ранее уверена в необходимости существования Организации Объединенных Наций и намерена

делать все от нее зависящее во имя ее защиты и укрепления.

**Председатель** (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы сообщить Ассамблее о том, что представитель Палау обратился с просьбой предоставить ему возможность принять участие в общих прениях. Поскольку список желающих выступить был закрыт в среду, 25 сентября 1996 года, я хотел бы выяснить, есть ли у делегаций, принимающих участие в работе Ассамблеи, возражения против включения делегации Палау в список ораторов для выступления в общих прениях. Если возражений нет, я буду считать, что делегация Палау включается в список желающих выступить.

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Намибии Его Превосходительство г-н Тео-Бен Гуриаб.

**Г-н Тео-Бен Гуриаб** (Намибия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Ваше избрание на этот пост - заслуженная дань уважения Вам лично за присущие Вам общеизвестные качества утонченного дипломата, а также Малайзии за ту конструктивную роль, которую она играет в международных делах, и те замечательные успехи, которых она добилась в сфере экономического развития и социальной интеграции в стране.

Я не могу позабыть Ваши умелые и решительные действия на посту Председателя Совета Безопасности в защиту наших интересов и в противодействие попыткам ослабить эффективность усилий Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в Намибии. С тех пор наши страны объединили свои усилия в рамках неуклонно расширяющихся совместных действий. Я поздравляю Вас и желаю Вам всяческих успехов в выполнении возложенной на Вас ответственной задачи.

Премьер-министр Вашей страны, г-н Махатхир Мохамед, большой друг намибийского народа. Его яркий голос привлекает внимание к неотложным проблемам международной жизни, за решение которых ратуют страны Юга. Он также содействует предельно четкому определению основных

положений диалога между Югом и Севером, а также той важнейшей работы, которую проводят в интересах развивающихся стран члены Группы 77 и Китай.

Ваш предшественник на данном посту, г-н Диогу Фрейташ ду Амарал, заслужил почетное место в анналах истории как Председатель пятидесятой торжественной сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы высказать высокую оценку приложенным им важным усилиям и внесенному конструктивному вкладу.

Наш выдающийся Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали является преданным поборником Устава Организации Объединенных Наций, решительным реформатором и неустанным борцом за мир, социальное развитие и поддержание мира во всех уголках планеты. Генеральный секретарь пользуется большим уважением в странах Африки, поддерживающих те неустанные усилия, которые он предпринимает во имя мира и лучшего будущего для человечества и которые совпадают с общей позицией Организации африканского единства (ОАЕ), Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения.

На последней встрече на высшем уровне стран - членов ОАЕ, проходившей в Яунде, руководители стран Африки продемонстрировали единство и солидарность, заявив о своей поддержке кандидатуры г-на Бутроса Бутроса-Гали на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на второй срок. Намибия поддерживает это решение.

Празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций стало праздником в честь достижений и жизненной стойкости нашей Организации. В то же время это был праздник торжества проявленных как руководителями, так и простыми гражданами стран мира воли и решимости покончить с положением, когда в условиях существующего избытка материальных и интеллектуальных богатств в мире по-прежнему сохраняются тирания, диктат, нищета, неграмотность, социальное неравенство и отсталость.

Выступая в прошлом году с этой трибуны, президент Нуйома сказал следующее:

"За прошедшие 50 лет эта Организация обеспечила человечество замечательными идеями и подвигла на коллективные усилия." (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 35-е заседание, стр. 12)

Президент Нуйома говорил также о том, что усилия по содействию достижению международного мира и безопасности направлены на то, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны и, кроме того, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе. В этом состоят жизненные устремления всех стран и народов, и они должны быть реализованы в полной мере. Эти устремления - это то, что объединяет нас как людей и заставляет быть в ответе за других.

Выступая с вступительным словом 17 сентября 1996 года, Вы, г-н Председатель, поставили задачу перед пятьдесят первой сессией Генеральной Ассамблеи. Ее суть, я думаю, охарактеризована в следующих произнесенных Вами словах, которые, как мне кажется, вторят тому, что было сказано руководителем моей страны:

"Организации Объединенных Наций необходимо начать вникать в реальную действительность и ставить в центр внимания в рамках проходящих на национальном и общественном уровнях дебатов важнейшие вопросы, в особенности вопросы нищеты и социальной несправедливости. Что же для этого нужно? Прежде всего от государств-членов потребуются проявление политической воли и готовности взять на себя обязательства следовать принципам демократии и подотчетности. Необходимая для этого демократическая практика должна в своей сути основываться на внимательном обсуждении и проведении консультаций, с тем чтобы свести к минимуму практику достижения компромисса на основе самого низкого показателя и максимально использовать наилучшие варианты, обеспечивающие защиту универсальных ценностей." (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, пленарные заседания, 1-е заседание, стр.24)

Я всецело разделяю эти мысли.

Я никогда не поверю и никогда не стану поддерживать концепцию, согласно которой ядерные вооружения могут обеспечить мир и безопасность во всем мире, развитие и равенство между нациями. Я никогда не приму такого утверждения. Наоборот, я убежден, что мир, разоружение, демократия, многостороннее сотрудничество и распределение ресурсов могут обратить человеческую изобретательность и трудолюбие на пользу развития и социального прогресса.

Именно по этим причинам Намибия настаивает на полном ядерном разоружении во всех аспектах. На днях я подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний от лица Республики Намибии не по причине полного удовлетворения, но для того, чтобы поддержать работу в области разоружения, учитывая конструктивные и своевременные консультативные заключения Международного суда по ядерному оружию, наряду с Пелиндабским договором, Договорами Раротонга и Тлателолко, согласно которым созданы зоны, свободные от ядерного оружия в Африке, в южной части Тихого океана и в Латинской Америке, соответственно.

Африка истекает кровью, а души нашего народа, людей Африки, сгорают от мучений и раздоров. Их бесценная человеческая сущность и жизнь лишены достоинства и значимости. Сколько можно терпеть продолжение этой бойни и дегуманизации в Сомали, Бурунди и других раздираемых проблемами районах Африки? Луч надежды в Либерии, блеснувший в результате недавнего заключения мирного соглашения, появлению которого способствовали государства - члены Экономического сообщества западно-африканских государств (ЭКОВАС) и вступление в должность г-жи Рут Перри, первой в истории женщины-главы государства в Африке, не должен погаснуть по вине беспринципных жаждущих власти особ и политических оппортунистов. Напротив, вновь вступившая в должность глава государства должна получить всю необходимую поддержку для проведения национальной политики демократизации, примирения и реконструкции в интересах всех жителей Либерии.

Нужно, чтобы при наличии складывающейся благоприятной ситуации в Либерии, давнее партнерство между Организацией африканского

единства (ОАЕ) и Организацией Объединенных Наций сыграло свою роль для обеспечения стабилизации переходного периода и предотвращения любых попыток военных переворотов. Точно так же, как поддержание мира не может быть успешным без международного участия, так и успех регионального восстановления мира после конфликтов зависит от международной поддержки. Именно здесь превентивная дипломатия, поддержание мира и миротворчество объединяются во имя всеобщего блага.

Доктор Салим Ахмед Салим, чрезвычайно способный и трудолюбивый генеральный секретарь ОАЕ, преисполнен готовности применять ко всем конфликтным ситуациям механизм по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов. Однако, ему не хватает ресурсов, в том числе персонала, равно как и соответствующего потенциала для того, чтобы справиться с этой задачей. Намибия и впредь будет вносить свой вклад, несмотря на ограниченность своих ресурсов. Мы призываем международное сообщество оказать щедрую помощь ОАЕ в этих целях.

Торговля наркотиками - это страшный смертельный недуг, который проникает в самую социальную структуру общества. Торговцы наркотиками - это известные преступники, мало отличающиеся от главарей организованной преступности; им известны коррумпирующие лазейки, обеспечивающие доступ к правительствам, бизнесу и гражданскому обществу; при этом они нацеливаются на молодежь, студентов и даже на маленьких детей. Государства - члены Сообщества по вопросам развития юга Африки недавно подписали протокол по торговле наркотиками в нашем регионе и пришли к согласию о координации своих правоохранительных усилий в совместной борьбе с этой угрозой.

Сегодня вероятность гибели в результате взрыва противопехотных мин во многих частях света выросла до астрономических размеров. Этот риск существует и в южной части Африки, главным образом в Анголе, но также и в Мозамбике, и Намибии. Это еще одна область, где Сообщество по вопросам развития юга Африки объединяет усилия своих членов в интересах региональных инициатив.

Сотрудничество между Сообществом и Европейским союзом позволило нам воспользоваться



ресурсами и экспертными знаниями для решения этой очень серьезной проблемы. Поэтому Намибия приветствует инициативу, выдвинутую по этому вопросу моим коллегой, министром иностранных дел Федеративной Республики Германии Клаусом Кинкелем, и поддерживает его программу из семи пунктов по противопехотным минам.

В этой связи мы поддерживаем и другие предпринимаемые инициативы, направленные на запрещение противопехотных мин, а также похвальную работу, проводимую некоторыми странами по разминированию, в том числе в Намибии. Поэтому Намибия поддерживает включение вопроса о запрете на противопехотные мины в повестку дня предстоящей сессии Конференции по разоружению в Женеве.

В интересах демократизации и национального примирения, а также для того, чтобы смягчить существующий глубокий и основанный на расизме социальный разрыв, который мы унаследовали от режима апартеида, Намибия уже некоторое время обращается с просьбами к Организации Объединенных Наций и остальному международному сообществу о предоставлении ей статуса наименее развитой страны. Пока что в основном этот призыв не был услышан, но справедливости ради следует сказать, что не вполне. Вновь обращаясь с этой просьбой, мы считаем нужным с признательностью отметить выполнение резолюции 46/204 Генеральной Ассамблеи относительно статуса наименее развитых стран, которая предоставила некоторую конструктивную помощь Намибии. Это стало возможным благодаря государствам-членам и специализированным учреждениям. Мы благодарим их всех за их поддержку и за продление условного статуса наименее развитой страны еще на три года.

Мы, как и большинство, полагаем, что экономический рост, обеспечение занятости, развитие людских ресурсов и обеспечение гендерного равенства должны быть заметной и качественной по своему содержанию работой в качестве решающего оружия борьбы с социальными неувязками и раздорами.

В ходе празднования пятидесятой годовщины создания Организации Объединенных Наций в прошлом году лидеры мира так или иначе рассматривали вопросы, связанные с

демократизацией, перестройкой и возрождением Организации Объединенных Наций. Так и должно было быть. Реформа системы Организации Объединенных Наций назрела десятилетия назад.

В то время как сам процесс реформ продолжается, инерция его поступательного движения, по-видимому, ослабла.

Общая позиция, которую разделяют Организация африканского единства (ОАЕ), Движение неприсоединения и другие организации, которым дорого дело справедливости, основывается на принципе справедливого представительства и транспарентности в том, что касается принятия решений на всех уровнях нашей Организации.

В этом контексте Африка, Азия и Латинская Америка, а также Карибский бассейн заслуживают получения по меньшей мере двух постоянных мест в Совете Безопасности с одновременным увеличением числа непостоянных мест согласно принципу демократии и справедливости. Намибия уже неоднократно излагала свою позицию по вопросу о включении Германии и Японии в качестве постоянных членов в Совет Безопасности, что нельзя рассматривать в отрыве от представительства, которое предусматривается в отношении трех вышеназванных континентов.

В то же время Намибия полагает, что Генеральная Ассамблея не была задумана отцами-учредителями Устава Организации Объединенных Наций в качестве организации, которая станет "второй скрипкой" в оркестре с другими важными инструментами. Это универсальный форум равноправных государств-членов, которые в равной степени обеспокоены проблемами мира и безопасности, равно как и перспективами выживания и процветания человечества.

Поэтому представляется разумным, что реформа Организации Объединенных Наций не должна превратить Ассамблею в формальный орган, который будет утверждать решения других важных органов, будь то Совет Безопасности или Экономический и Социальный Совет. Мы хотели бы увидеть хорошо сбалансированные и взаимно дополняющие друг друга органы и учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Многосторонность составляет суть системы Организации Объединенных Наций. Решения, принимаемые большинством государств-членов, не должны меняться декретированием в интересах меньшинства. Генеральная Ассамблея сама в случае необходимости должна пересматривать или менять какие-либо ранее одобренные мероприятия по перестройке программ или реорганизации кадровой структуры.

Помимо подтверждения неизменной приверженности делу укрепления сотрудничества Юг-Юг, государства - члены Группы 77 и Китай в своем последнем докладе подтвердили призыв к созданию справедливой и транспарентной многосторонней торговой системы, которая позволила бы обеспечить полную интеграцию экономик Юга в мировую экономику и в нарождающуюся международную торговую систему.

В этих целях Юг придает большое значение первой конференции на уровне министров Всемирной торговой организации, которая состоится в Сингапуре в декабре 1996 года. Намибия решительно поддерживает эту встречу.

В 1993 году израильско-палестинское мирное соглашение и создание Палестинского органа породили надежду на прочный мир на Ближнем Востоке. К сожалению, кровопролитие и вражда вновь угрожают срывом ближневосточного мирного процесса.

Премьер-министр Нетаньяху и президент Арафат не могут позволить себе терять ни одной минуты. Необходимо провести срочную встречу один на один и незамедлительно предпринять совместные действия, что должно стать установившейся практикой, чтобы положить конец циклу насилия. Первым шагом в этом направлении должно стать незамедлительное прекращение работы по созданию новых поселений, а также прекращение реконструкции в старой части Иерусалима. Инициаторы, равно как и сторонники, мадридского мирного процесса также должны использовать свой вес в интересах восстановления партнерства для нахождения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке в интересах защиты всех сторон на Ближнем Востоке, особенно в том, что касается осуществления палестинским народом права на самоопределение и

создание независимого самостоятельного государства.

И конечно же, мы не забываем о Боснии. Намибия надеется, что прогресс, который уже достигнут, будет продолжен и в конечном итоге приведет к прочному миру и примирению в этом регионе.

У Намибии не может быть двойной позиции по вопросу о самоопределении и деколонизации. Западная Сахара требует осуществления самоопределения и деколонизации. Лишь когда эти цели будут реализованы в полном объеме, Африка и Организация Объединенных Наций смогут гордиться полным политическим освобождением нашего любимого континента.

Намибия приветствует контакты на высшем уровне, которые начали осуществлять Королевство Марокко и Сахарская Арабская Демократическая Республика (САДР). Я хотел бы обратиться к ним с призывом поддерживать и активизировать эти обнадеживающие политические переговоры. Я полагаю, что цель, которую мы все хотели бы видеть осуществленной, - это скорейшее проведение референдума под эгидой Организации Объединенных Наций, на котором исконные жители Сахары смогут свободно выразить свою волю и взять будущее в свои руки.

В ежегодном докладе Генерального секретаря содержится много информации по Анголе. В своем важном выступлении, которое было сделано на этой Ассамблее 23 сентября 1996 года, мой коллега, министр иностранных дел Анголы Венанью ди Моура, предоставил делегатам полезную дополнительную информацию о вызывающей беспокойство ситуации в стране, в том числе в том, что касается конституциональных и политических вопросов.

Я вряд ли смогу добавить что-то новое к этой информации. Тем не менее страдания наших ангольских братьев и сестер, не говоря уже о детях, вызывают глубокую обеспокоенность у Намибии. Намибия также обеспокоена быстро приближающимся сроком окончания присутствия в этой стране Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА III), а также финансовыми последствиями в результате постоянно возникающих затруднений и отсрочек в

осуществлении Лусакского протокола. Как бы там ни было, Намибия кровно связана единой судьбой с Анголой. Вот почему наш военный контингент, предоставленный КМООНА III, будет находиться в Анголе до успешного завершения Миссии.

На этой неделе лидеры Органа Сообщества по вопросам развития стран юга Африки по вопросам политики, обороны и безопасности, сопредседателем которого является президент Роберт Мугабе, встретятся в Луанде для обмена мнениями по поводу критической ситуации в Анголе и ее последствий для региона, Организации Объединенных Наций и мира в целом. Президент Нуйома примет участие в этой важнейшей и своевременной встрече.

В заключение позвольте мне сказать, что постоянная задача Организации Объединенных Наций как сегодня, так и в будущем столетии состоит в том, чтобы вновь активизировать многосторонность в качестве центрального элемента международных отношений и конструктивного сотрудничества в условиях формирующегося мирового порядка.

Этот новый мировой порядок не может строиться на представлениях "холодной войны", характеризовавшихся конфронтацией, военным вмешательством, экономической блокадой и политическими убийствами. Им нет места в сегодняшнем мире сотрудничества и открытой торговли.

Генеральная Ассамблея, в которой представлены все государства - члены Организации Объединенных Наций, является идеальным форумом для урегулирования столкновений интересов имущих и неимущих на основе принципов всеобщего равенства, справедливости и беспристрастности.

Наконец, позвольте мне завершить свое выступление словами президента Нуйомы, сказанными им здесь в прошлом году:

"Будущее принадлежит молодежи и детям. Наш общий долг - укрепить их представление о грядущем как о мирном, гармоничном и процветающем будущем в духе братства и сотрудничества" (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 35-е пленарное заседание, стр. 13).

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Индонезии Его Превосходительству Али Алатасу.

**Г-н Алатас** (Индонезия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я с большим удовольствием выражаю Вам искренние поздравления моей делегации в связи с избранием на пост Председателя пятидесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы очень рады видеть на посту Председателя этой сессии выдающегося представителя братской соседней страны, страны - члена Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Ваше избрание на этот высокий пост является заслуженным признанием Ваших личных качеств и профессиональных достоинств, а также роли и положения Малайзии в региональных и глобальных вопросах.

Позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту г-на Диогу Фрейташа ду Амарала, Португалия, за умелое руководство работой исторической пятидесятой сессии.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю Бутросу Бутросу-Гали за его многочисленные успехи, неустанные усилия на благо мира и развития и за мудрое руководство Организацией в эти трудные времена.

Во время празднования в прошлом году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, говоря о достижениях нашей всемирной Организации, достигнутых вопреки многочисленным трудностям, с которыми она сталкивается, мы отмечали возрождение у международного сообщества надежды и оптимизма. Мы подтвердили нашу решимость укреплять Организацию Объединенных Наций и свою приверженность делу мира во всем мире, которое вдохновляло ее основателей, а также идеалам и принципам, заложенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Этот акт подтверждения приверженности был своевременным и необходимым, поскольку с момента окончания "холодной войны" мир претерпел огромные изменения, приведшие к появлению новых проблем и противоречивых тенденций в международных отношениях. В то же время новые перспективы и углубляющееся чувство взаимозависимости

заставляют государства искать более реалистичные и более взаимовыгодные схемы сотрудничества.

Однако хотя эти события и возродили надежды на более мирную и безопасную жизнь, суровая реальность заключается в том, что на нашей планете еще не воцарился мир. Многие регионы мира по-прежнему охвачены жестокими конфликтами. Национальные и международные учреждения из всех сил пытаются приспособиться к политическим и экономическим обстоятельствам, претерпевшим или претерпевающим коренные изменения. Оружие массового уничтожения по-прежнему таит в себе потенциальную угрозу всемирной катастрофы. С учетом всего этого неудивительно, что после краткого воскрешения надежды нами вновь овладевает чувство отчаяния и общей уязвимости.

Поэтому первейшая задача нашего времени заключается в том, чтобы выработать более эффективную систему глобального управления, способного сбалансировать проблемы и превратности процесса глобализации и взаимозависимости. Как подчеркивалось в недавнем заявлении, принятом 16 главами государств и правительств, включая президента Индонезии, государства должны подняться над своими сиюминутными проблемами, сосредоточиться на долгосрочных интересах и открыть для себя новые горизонты. Необходимы конструктивные инициативы, а также необходимо вновь подтвердить и укрепить многосторонность.

Однако даже глобальное сотрудничество не может удовлетворить потребности и ожидания народов без более сильной Организации Объединенных Наций, которая согласовывала бы такое сотрудничество. Поэтому для того, чтобы управление мировыми делами было эффективным и приемлемым для всех, оно должно строиться с учетом Организации Объединенных Наций как главного механизма и источника законности. Таким образом, задачей первостепенного значения является активизация этого международного института на основе всеобъемлющего процесса структурной перестройки и демократизации ее основных органов и функций.

Крайне важно, чтобы Генеральная Ассамблея, высший совещательный и принимающий решения орган в системе Организации Объединенных Наций, функционировала эффективно. По сути, укрепление

роли Генеральной Ассамблеи является основной предпосылкой текущего процесса реформ и активизации Организации Объединенных Наций.

Столь же критической является реформа Совета Безопасности, с тем чтобы он отражал современные реалии и учитывал интересы и требования развивающихся стран, составляющих подавляющее большинство членов Организации. Анахронизмом и явной аномалией является то, что Европа перепредставлена, Азия недопредставлена, а Африка и Латинская Америка вовсе не представлены в составе постоянных членов Совета. С нашей точки зрения, новые постоянные члены должны избираться не только на основе справедливого географического представительства, но также с учетом таких критериев, как политический, экономический и демографический вес, их потенциал и подтвержденный послужной список вклада в содействие миру, безопасности и развитию как в региональном, так и в глобальном плане, и их приверженность выполнению обязательств, вытекающих из постоянного членства.

Экономический и Социальный Совет в настоящее время активизируется, с тем чтобы установить более динамичные взаимоотношения с Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций. Однако, к сожалению, он по-прежнему не может эффективно играть свою главную роль: помогать членам Организации Объединенных Наций адаптироваться к сложным требованиям глобализации. Реформы и корректировка, которым подвергается Экономический и Социальный Совет, должны далее углубляться в интересах укрепления сотрудничества не только с другими органами Организации Объединенных Наций, но также с такими важными международными организациями, как бреттон-вудские учреждения.

Однако все эти усилия по оживлению, реформированию и демократизации Организации Объединенных Наций ни к чему не приведут, если в конце концов Организация Объединенных Наций окажется парализованной в результате финансовой неплатежеспособности. Если нынешнее тяжелое финансовое положение Организации Объединенных Наций сохранится - а оно будет сохраняться до тех пор, пока определенные основные государства-члены отказываются выплачивать свои обязательные в юридическом отношении взносы, - имеется реальная

опасность того, что миротворческие операции увенчаются крахом и многие усилия по поддержанию мира и безопасности будут скомпрометированы. Само функционирование Организации Объединенных Наций может быть серьезно подорвано и цели процесса реформ будут поставлены под серьезную угрозу. Ни одну организацию нельзя реформировать, обрекая ее на голодную смерть. Как ни парадоксально, страны, которые больше всех настаивают на сокращениях и реформах, отказываются сами финансировать новый бюджет жесткой экономии. На протяжении более пяти десятилетий Организация Объединенных Наций и связанные с ней институты занимаются различными видами деятельности, которые затрагивают все аспекты жизни людей во всем мире. Если эти жизненно важные аспекты деятельности тоже придется прекратить из-за неплатежеспособности Организации, это будет огромной человеческой трагедией.

Ядерные арсеналы огромной разрушительной силы по-прежнему представляют угрозу всей жизни на Земле. Мы считаем, что настало время, чтобы Конференция по разоружению создала специальный комитет для переговоров по программе ядерного разоружения и ликвидации в конечном счете всех видов ядерного оружия в определенные временные рамки. В этой связи я надеюсь, что недавнее Консультативное заключение Международного Суда о незаконности применения или угрозы применения ядерного оружия послужит катализатором для достижения этой цели.

Десять стран Юго-Восточной Азии недавно внесли существенный вклад в дело ядерного разоружения. В ходе исторической встречи в верхах в Бангкоке Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) семь лидеров стран АСЕАН совместно с лидерами Лаоса, Камбоджи и Мьянмы подписали Договор о создании в Юго-Восточной Азии зоны, свободной от ядерного орудия. Сейчас АСЕАН работает над скорейшим вступлением Договора в силу. Мы надеемся, что ядерные державы вскоре одобряют Договор, присоединившись к его Протоколам. Таким образом, с заключением Договоров о создании в Юго-Восточной Азии и Африке зон, свободных от ядерного оружия, в дополнение к Договорам об Антарктике, Договору Раротонга и Договору Тлателолко значительная часть южного полушария станет свободной от ядерной угрозы. Что же касается химического

оружия, я с удовлетворением информирую Генеральную Ассамблею о том, что Индонезия находится сейчас на заключительном этапе процесса ратификации Конвенции о химическом оружии.

Другим позитивным развитием событий стало подписание несколько дней назад Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) после двух с половиной лет напряженных переговоров в рамках Конференции по разоружению. По сути, за последние три десятилетия международное сообщество неизменно подчеркивало необходимость такого договора в стремлении сдержать горизонтальное и вертикальное распространение ядерного оружия. Договор ставит вне закона проведение испытательных ядерных взрывов всеми государствами во всех сферах на все времена, обеспечивает, чтобы запрещение было эффективным и поддающимся контролю, и обеспечивает новую основу для реализации целей, установленных в соответствии с Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Однако, став реальностью в результате широкого компромисса, Договор по-прежнему весьма далек от того ДВЗИ, к которому давно стремится международное сообщество. Он по-прежнему допускает самую изощренную форму испытаний ядерного оружия: имитацию. Поэтому, строго говоря, он не является полностью всеобъемлющим, не рассматривается в нем и непосредственно вопрос ядерного разоружения. Но он ограничивает гонку ядерных вооружений, делая сложным для стран разработку и совершенствование своих арсеналов. Кроме того, человечество не может позволить себе отказаться от ДВЗИ, каким бы несовершенно он ни был. Наш коллективный опыт в области разоружения показывает, что, если мы упускаем реальную возможность ради более перспективной возможности в будущем, мы сталкиваемся с дорогостоящими задержками и, возможно, с невозполнимым ущербом. Подписав Договор на основе этих соображений, Индонезия горячо надеется на то, что в конечном счете его поддержат все государства-члены и таким образом он станет эффективным инструментом, который позволит нам продвинуться вперед к полной ликвидации ядерного оружия.

Очаги конфликтов по-прежнему сохраняются во многих частях мира. На Ближнем Востоке мирный процесс находится на грани срыва, поскольку весьма нестабильная и взрывоопасная ситуация на оккупированных Израилем арабских территориях угрожает вновь ввергнуть регион в хорошо знакомую стихию насилия и кровопролития, которые, как мы надеялись, отошли в прошлое. Провокационные действия Израиля в связи с открытием туннеля вдоль западной стены мечети Аль-Акса вызвали яростные столкновения, приведшие к смерти и ранениям десятков гражданских лиц. Еще более усугубляют ситуацию беспрецедентные вооруженные столкновения между израильской армией и палестинской полицией. Это лишь последние проявления стремительного ухудшения ситуации в результате отказа Израиля от своих прежних обязательств и возмутительного отхода от своих обязательств в соответствии с Декларацией принципов 1993 года и последующими соглашениями.

Необходимо заставить Израиль выполнить Декларацию принципов и последующие соглашения и возобновить искренние переговоры по остающимся вопросам и окончательному статусу оккупированных территорий, включая Иерусалим. Мы хотели бы вновь подчеркнуть, что прогресс на израильско-сирийских и израильско-ливанских направлениях в комплексе с безусловным уходом Израиля с сирийских Голанских высот и с юга Ливана - это обязательное условие для всеобъемлющего и прочного мира в регионе.

Недавние выборы в Боснии и Герцеговине позволили прекратить боевые действия в результате Дейтонского и Парижского мирных соглашений, приблизили страну к примирению и расчистили путь к созданию надежных национальных институтов.

Однако мы обеспокоены тем, что результаты выборов, особенно в районах, контролируемых сербами, могут привести к приданию законного характера этническому разделу. Поэтому международному сообществу необходимо обеспечить единство и территориальную целостность Боснии и Герцеговины в качестве многокультурного, многоэтнического и многоконфессионального общества. Для того чтобы обеспечить возможность выполнения мирного соглашения, следует устранить препятствия на пути свободы передвижения и позволить беженцам свободно вернуться в места

своего проживания. Лидеры боснийских сербов обязаны прекратить осуществлять незаконный контроль над группами населения и территорией страны. Стороны, являющиеся участниками мирного соглашения, должны предоставить гарантии того, чтобы лица, которым было предъявлено обвинение Международным трибуналом, предстали перед судом.

В последнее время мы являемся свидетелями односторонних военных действий в районе Залива, предпринимаемых державами, не принадлежащими к данному региону, которые вмешиваются во внутренние дела государства - члена Организации Объединенных Наций. Моя делегация хотела бы вновь заявить о своей решительной приверженности суверенитету и территориальной целостности государств, и в данном случае - Ирака. Совершенно ясно, что действия, несовместимые с этими основополагающими нормами и принципами межгосударственных отношений, зафиксированными в Уставе Организации Объединенных Наций, являются неприемлемыми. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы настоятельно призвать Ирак полностью выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

В начале этого месяца подписанием мирного соглашения между правительством Филиппин и Фронтом национального освобождения Моро, посреднической стороной которого выступила Индонезия от имени Комитета министров в составе шести представителей стран Организации Исламская конференция, спустя почти четверть века завершился конфликт в южной части Филиппин. Это позитивное событие, которое принесет мир и процветание в южную часть Филиппин, также представляет собой важный шаг в направлении создания политически стабильной, социально сплоченной и развитой в экономическом отношении Юго-Восточной Азии, которая все больше в состоянии самостоятельно решать свои проблемы.

В настоящее время мы живем в эпоху глобализации и взаимозависимости, в эпоху, которая не только насыщена проблемами, но и полна надежд. В том, как это произошло, не было ничего загадочного: она медленно наступала на протяжении некоторого времени, являясь следствием стремительного прогресса в науке и технике, особенно в сферах связи и транспорта. Окончание

"холодной войны" и уничтожение барьеров блоковой политики и идеологической конфронтации в полной мере привели к высвобождению тенденции глобализации. С того времени глобальная торговля и производство получили мощный импульс и поднялись на новые высоты одновременно с более свободным, чем раньше, перемещением товаров, людей и капитала из одной страны в другую. Таким образом, глобализация возродила надежды человечества на новый, богатый возможностями мир и более справедливое распределение богатства.

Эти надежды не лишены оснований. В глобальной экономике, которая постепенно выходит из состояния застоя, развитые страны, согласно "Обзору мирового экономического и социального положения, 1996 год," в среднем достигли уровня роста валового национального продукта, который составил 2 процента в год. В развивающихся странах зафиксирован существенный рост соответствующего показателя, который составляет 6 процентов, в то время как страны Восточной и Юго-Восточной Азии с высокими темпами роста достигли замечательного уровня, составившего 8 процентов. Экономика этих стран ориентирована на торговлю, и в результате глобализации они извлекли наибольшую выгоду.

Тем не менее в равной степени оправданными являются опасения, связанные с процессом глобализации. В том что касается внешнего окружения, в отношении которого развивающиеся страны располагают очень ограниченным контролем, глобализация могла бы увеличить разрыв в уровнях благосостояния между развитыми и развивающимися странами. Тот факт, что глобализация может также привести к катастрофе, был недавно продемонстрирован на примере того, как глобальные операции на финансовых рынках нарушили стабильность и вызвали резкие колебания, что привело к потрясениям валютно-финансовых систем развивающихся стран. В своих усилиях добиться интеграции в мировую экономику многие развивающиеся страны считают необходимым провести структурную корректировку, которая нередко влечет за собой непомерные социальные и человеческие затраты. Кроме этого, глобализация не ослабляет, а, напротив, возможно, даже обостряет неравенство и дисбаланс в международных экономических отношениях. Лишенные благоприятного внешнего окружения для своих усилий в области национального развития, многие развивающиеся страны по-прежнему лишаются сил

в результате нищеты, отсталости, застоя и даже отрицательного экономического роста. Ежегодно от 13 до 18 миллионов людей, в основном детей в развивающихся странах, умирают от голода и связанных с нищетой причин. А пока развивающиеся страны продолжают оставаться в положении маргинализованных государств в том, что касается международных процессов принятия решений, в ходе которых формируются глобальные решения воздействующих на них глобальных экономических проблем.

Горький опыт последних трех с половиной десятилетий учит нас, что эти проблемы невозможно решить посредством паллиативных или частичных реформ. Поскольку важнейшие проблемы развития имеют глобальный характер, они могут быть эффективно решены лишь на основе нового глобального партнерства в целях развития с участием всех стран, как развитого Севера, так и развивающегося Юга, на основе взаимной заинтересованности и справедливого распределения благ и ответственности.

Прошло более двух лет после успешного завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, но еще предстоит осуществить мечту о равноправной, транспарентной и основанной на нормах права системе многосторонней торговли, воплощением которой является Всемирная торговая организация (ВТО). Кроме этого мы обеспокоены стремлением некоторых развитых стран применить новую форму протекционизма под предлогом увязывания трудовых норм и других социальных и экологических проблем с торговлей. Такие усилия не только наносят вред развивающимся странам, но и в конечном итоге ведут к ослаблению самой ВТО. Поэтому мы призываем всех торговых партнеров проявить сдержанность и не перегружать повестку дня первой встречи на уровне министров стран - членов ВТО, которая состоится в Сингапуре в декабре этого года, вопросами, не относящимися к торговле. Давайте будем все вместе развивать ВТО в качестве хранителя предсказуемой, недискриминационной системы многосторонней торговли и гаранта прав более слабых торговых партнеров в условиях односторонних и произвольных действий со стороны сильных.

В этом контексте мы разделяем обеспокоенность международного сообщества в

связи с используемой некоторыми странами практикой принятия государственных законов, имеющих экстерриториальное применение, которое отрицательным образом сказывается на законных интересах других государств. Мы не можем принять навязывание закона силы вместо диалога и переговоров. Ни одной стране, какой бы она ни была сильной, не должно быть позволено в одностороннем порядке решать судьбы других суверенных стран.

Одним из наиболее серьезных сдерживающих факторов на пути развития во многих наиболее бедных странах мира является разрушительное воздействие их бремени задолженности. Индонезия давно выступает в поддержку комплекса принципов в целях урегулирования проблемы задолженности и призывает решить проблемы задолженности развивающихся стран раз и навсегда, в том числе ликвидировать задолженность наиболее пострадавших стран и развивающихся стран с низким уровнем доходов. В этом контексте мы приветствуем и поддерживаем совместное предложение Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ), содержащее эффективные альтернативы снижения до устойчивого уровня общей задолженности для беднейших стран с наибольшей суммой долга. Хотя эта инициатива могла бы быть определена более конкретно, Индонезия выражает большую надежду на то, что на предстоящих встречах представителей Всемирного банка и МВФ это предложение получит, наконец, поддержку, в которой оно нуждается и которой оно заслуживает со стороны развитых стран. В этом контексте я выражаю удовлетворение в связи с развитием событий на сегодняшних заседаниях МВФ в Вашингтоне.

Социальное развитие и социальная справедливость по-прежнему остаются недостижимой мечтой для миллионов бедных людей во всем мире. Индонезия разделяет эту мечту и придерживается своих обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине, которые состоялись в прошлом году.

Заместитель Председателя г-н Турнкуэст (Багамские Острова) занимает место Председателя.

Мы действительно привержены идее о том, что народы должны не только пользоваться благами развития, но и иметь все возможности для того, чтобы стать творцами своего собственного развития. В то же время на основе конкретных и согласованных международных шагов мы должны решить проблему глобального незаконного оборота наркотиков и других форм транснациональной преступности. Кроме этого, мы должны и далее решать проблемы нищеты и низкого уровня развития и сохранять полную приверженность подлинному партнерству.

Это столетие, которое приближается к концу, запомнится, возможно, как жестокостью своих войн, так и огромными достижениями в области науки и техники, однако не этими достижениями гордится наш век. На мой взгляд, особый характер этому веку придает то, что в течение этого столетия человеческая раса стала действительно вынашивать идею о том, что нищета не является неизбежной частью человеческого существования и что ее можно победить и стереть с лица земли. Мы обладаем природными ресурсами, интеллектуальным и организационным потенциалом для того, чтобы добиться в этом успеха. Вопрос всегда состоял в том, есть ли у нас политическая воля сделать это, в достаточной ли степени мы обеспокоены и достаточно ли мы образованы, чтобы сформировать равноправное глобальное партнерство в целях развития для совместной борьбы с нищетой, что наполнит более глубоким и конкретным смыслом глобализацию и взаимозависимость. Ответ, я думаю, в значительной степени находится в руках этой Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя:**  
Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Бенина, Его Превосходительству г-ну Пьеру Ошо.

**Г-н Ошо** (Бенин) (говорит по-французски): Как и предыдущие ораторы, выступавшие с этой трибуны, от имени делегации Бенина я хочу тепло и искренне поздравить Председателя с избранием на этот высокий пост в Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. Этот выбор свидетельствует о ясном признании его исключительных личных качеств и его богатого опыта зрелого дипломата, а также является выражением коллективного уважения к его прекрасной стране, Малайзии, динамизм и



впечатляющие успехи которой в области экономики за последние несколько лет я приветствую. С трибуны этой Ассамблеи я хотел бы внести вклад в эту важную сессию своим выступлением в поддержку мира, солидарности, веры и надежды от имени народа и правительства Бенина.

Год назад в этом самом зале в ознаменование своей пятидесятой годовщины Организация Объединенных Наций проводила крупнейшую встречу глав государств. В этой обстановке они дали критическую, объективную, нелицеприятную оценку пятидесятилетию существования Организации, периоду в течение которого международное сотрудничество обеспечило возможность достижения значительного прогресса по каждому из принципов, зафиксированных в Уставе. В принятой ими Декларации главы государств и правительств торжественно подтвердили приверженность великим идеалам мира, развития и демократии, которые нашли отражение в первоначальных текстах Организации.

С учетом этого принятого мировыми лидерами обязательства на пороге нового тысячелетия достижение мира, как никогда ранее, должно оставаться конечной целью международного сообщества в целом. Это еще более необходимо потому, что, несмотря на завершение "холодной" войны, мир и безопасность наций гарантированы, как представляется, еще далеко не в полной мере. На самом деле во многих отношениях международная ситуация в политическом плане и в плане безопасности по-прежнему вызывает беспокойство, особенно на африканском континенте, где ход истории слишком часто несет отпечаток трагических событий, и международное сообщество не может оставаться равнодушным.

Возрождение конфликтов, которые в своем большинстве возникают уже не между государствами, а внутри них, представляет собой вызов, в ответ на который Организация должна выработать новые методы и механизмы для вмешательства и урегулирования. Поэтому это означает, что для того, чтобы народы имели возможность содействовать гармоничным отношениям между народами мира и гарантии прочного мира, наша общая Организация должна укреплять свой потенциал и инструменты в области предотвращения конфликтов, поддержания и укрепления мира. Нельзя переоценить тот факт, что, несмотря на

трудности, недостатки и пробелы, которые ослабляют или ограничивают охват и эффективность ее действий, Организация Объединенных Наций представляет собой и воплощает орган, который остается сегодня и, без сомнения, будет оставаться в будущем органом, наиболее оптимально выражающим и способным успешно воплотить стремление государств-членов к укреплению мира и обеспечению экономического и социального прогресса.

Несмотря на новую международную ситуацию, которая способствует развитию менее агрессивных, менее подозрительных и менее напряженных отношений между государствами, политическая нестабильность, которая по-прежнему сохраняется в некоторых регионах Африки, равно как и возникающие там конфликты, становятся существенными барьерами на пути экономического возрождения и социальной интеграции континента. В этом контексте я хотел бы сослаться на очень тревожную ситуацию в Бурунди, где несправедливая система социально-этнических отношений, бескомпромиссность военных и политическая нетерпимость по-прежнему бесцельно вызывают страдания народа и усиливают внутренние различия. Прискорбно, что 25 июля 1996 года в результате военного переворота силой была прекращена деятельность конституционных, демократических и правовых институтов в Бурунди.

Моя страна, Бенин, приветствует решительную и мужественную реакцию стран субрегиона и их усилия, направленные на обеспечение мирного, справедливого и прочного урегулирования кризиса в Бурунди.

Бенин поддерживает усилия глав государств стран региона Великих озер и Организации африканского единства, направленные на то, чтобы заставить новые власти в Бурунди быстро приступить к переговорам и следовать тем решениям, которые должны стать результатом конструктивных и разумных согласованных действий со стороны здравых сил в этом измученном обществе. Различного рода противники должны понять, что только новое политическое согласие, основанное на обычном здравомыслии, уважении непоколебимых принципов демократии, прав человека и его основных свобод, будет способствовать приемлемому для всех урегулированию.

Что касается ситуации в Либерии, то на состоявшемся 17 августа 1996 года заседании на высшем уровне Комитета девяти по вопросу о Либерии Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) были приняты важные решения продлить Абуджийские соглашения 1995 года, которые совершенно справедливо считаются подходящей правовой основой для окончательного урегулирования конфликта. На этой последней Абуджийской встрече на высшем уровне был также выработан новый график осуществления мирного процесса и были определены основные задачи и этапы, ведущие к демократическим выборам. Бенин настоятельно требует, чтобы либерийские группировки воспользовались этой последней возможностью и строго соблюдали принятые в Абудже решения с тем, чтобы ускорить нормализацию обстановки в их стране.

Моя страна также призывает международное сообщество поддержать усилия ЭКОВАС посредством расширения финансовой и материально-технической помощи на благо успешного осуществления абуджийских решений.

Наиболее важным для той или иной страны в кризисной ситуации является поиск компромисса в целях урегулирования внутренних противоречий независимо от того, насколько они серьезны. Эта истина уже испытана и проверена повсюду: в Мозамбике, например, и недавно в Анголе, результаты чего мы отмечаем с удовлетворением. Поэтому то воззвание, которое я повторяю сегодня здесь, в этой Ассамблее, заключается в призыве к искреннему диалогу в Руанде, Сомали, Судане, Сьерра-Леоне, на Ближнем Востоке - одним словом, повсюду, где в конце XX века страсти продолжают затуманивать рассудок и блокировать истинную борьбу за развитие и демократию.

Любой согласится с тем, что для того, чтобы мир стал подлинным и прочным, он должен основываться на всеобщем и полном разоружении под международным контролем. Здесь я хотел бы выразить то, насколько Бенин рад подписанию Договора Пелиндабы об установлении африканской свободной от ядерного оружия зоны.

Проходившая с 17 апреля по 12 мая 1995 года Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по

рассмотрению и продлению действия Договора приняла решение бессрочно продлить Договор, таким образом открыв путь к более светлым перспективам в области ядерного разоружения. Бенин, который тоже потрудился ради этого, верит в укрепление положений Договора, особенно в том, что касается режима контроля, с тем чтобы превратить его в истинно международный инструмент эффективного ядерного разоружения и в прочную основу для более плодотворного международного сотрудничества в области использования ядерной технологии в мирных целях.

В то время как приверженность нераспространению и разоружению все более укореняется повсюду на планете, возобновление или продолжение ядерных испытаний стали острым напоминанием о тех опасностях и ужасах, которые отягощали общественное сознание стран в период "холодной войны". Именно поэтому Бенин может лишь приветствовать принятое Францией и, совсем недавно, Китайской Народной Республикой решение прекратить свои программы ядерных испытаний.

Подписание в ходе нынешней сессии Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, несомненно, станет крупным шагом в достижении цели, которая имеет для международного сообщества решающее, даже жизненно важное, значение: в обеспечении разоружения и нераспространения.

Как говорится в Декларации по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций,

"усилия, направленные на обеспечение мира, безопасности и стабильности во всем мире, будут тщетными, если не будут удовлетворяться экономические и социальные потребности людей." (Резолюция 50/6, пункт 1)

Это означает, что мир не значит ничего, если не гарантирован императив развития. Здесь важно подчеркнуть, что многие страны Африки достигли значительного прогресса в таких ключевых областях, как защита матерей и их детей, здравоохранение, питание и просвещение, однако из конца в конец континента достижения по-прежнему сильно ограничиваются повсеместной нищетой и экономическим регрессом.

Происходящие в последнее время в глобальной экономике события и те серьезные препятствия, на которые наталкиваются усилия развивающихся стран, особенно стран наименее развитых, вызывают у нас, африканцев, глубокую тревогу.

Ускоренная глобализация законов и практики систем рыночной экономики привела к возникновению такого нового экономического порядка, из которого Африка оказалась в значительной степени вытесненной. Заключенные в 1994 году соглашения Уругвайского раунда, быстрая перегруппировка экономических объединений развивающихся стран и все более возрастающая роль в мировой экономике частного капитала создали такую новую международную обстановку, в которой, как представляется, интересы Африки либо вообще не учитываются, либо подвергаются угрозе или подрываются.

Хотя правильно, что ответственность за социально-экономическое развитие в Африке лежит прежде всего на народах и правительствах самих африканских стран, тем не менее правильно также то, что международное сообщество, в частности его наиболее развитые и промышленно развитые члены, должно сыграть в этом деле и свою роль - роль, соразмерную имеющимся в распоряжении средствам, - в процессе развития континента, переживающего переходный период одновременно как в экономической, так и политической сферах.

В то время, когда есть основания опасаться возрождения национального эгоизма, соблазнов протекционизма и изоляционизма, международное сообщество должно отреагировать на это со всей ясностью, предоставив такое конкретное решение, которое может быть быстро применено к переживаемым развивающимся миром, в частности Африкой, проблемам. Эти хорошо известные проблемы включают в себя бремя внешней задолженности, тревожное сокращение притоков капитала, тенденцию к свертыванию официальной помощи в целях развития, низкий уровень капиталовложений, сохраняющиеся диспропорции в торговле - несмотря на девальвацию в январе 1994 года франка СФА, - протекционизм на экспортных рынках, сохранение низких цен на сырьевые товары и так далее.

Мы имеем полное право испытывать удовлетворение в связи с тем, что в последние пять

лет борьба за ликвидацию нищеты занимает важное место в переговорах и выработке деклараций и программ действий, принимаемых на встречах в верхах и конференциях, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций.

По мере того как завершается Международный год борьбы за ликвидацию нищеты и мы вступаем в следующий, 1997 год, - год начала Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, необходимо предпринимать новые национальные и международные усилия по мобилизации значительных ресурсов, необходимых для ликвидации нищеты.

Кроме того, когда будут выполнены решения и рекомендации второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), они станут для нынешних и будущих поколений ощутимым подспорьем в процессе создания более гуманного и более совершенного общества благодаря реализации права каждого человека на нормальное жилье.

Защита окружающей среды является важным условием содействия устойчивому развитию. Перед лицом угрожающих человечеству опасностей, связанных с повышением уровня морей, глобальным потеплением, увеличением территорий, занимаемых пустынями, и исчезновением биологического разнообразия, Бенин придает первостепенное значение осуществлению всех соглашений, достигнутых в Рио, и вновь заявляет здесь о своей готовности делать все возможное для обеспечения успеха запланированной на июнь 1997 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи по содействию осуществлению решений и рекомендаций Встречи "Планета Земля", содержащихся в Повестке дня на XXI век. В соответствии с обязательствами, взятыми на проходившей в июне 1992 года Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, к концу года Бенин примет свою национальную повестку дня на XXI век и одновременно с этим приступит к разработке местных повесток дня на XXI век.

В контексте эффективного осуществления положений Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, правительство

Бенина организовало проведение с 20 по 22 августа 1996 года национального форума, который явился отправной точкой в процессе разработки нашей собственной национальной программы действий по борьбе с опустыниванием через партнерство между правительством, местным населением, неправительственными организациями, ассоциациями развития, частным сектором и партнерами по развитию.

Пользуясь случаем, я хотел бы поблагодарить временный секретариат Конвенции и прежде всего правительство Германии и Программу развития Организации Объединенных Наций, техническая и финансовая поддержка которых сыграла решающую роль в успехе проведения этого форума.

Очень жаль, что за пять лет, прошедших с момента начала ее реализации, Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы не оказала ожидаемого воздействия на развитие Африки, даже несмотря на то, что избираемые нашими государствами приоритеты в целом отвечают ее целям, в том числе в области демократических и макроэкономических реформ.

Вот почему Бенин приветствует Общесистемную специальную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке, с которой 15 марта 1996 года выступил Генеральный секретарь, - инициативу, которая дополняет Новую программу и придает ей новый толчок. Здесь я хотел бы подтвердить приверженность Бенина этой инициативе, цели которой полностью согласуются с целями наших национальных планов в области развития. Осуществление приоритетных мер в соответствии с этой Инициативой требует мобилизации самих африканцев, органов системы Организации Объединенных Наций и партнеров Африки по развитию для осуществления обширных, согласованных и скоординированных действий, направленных на достижение ощутимых результатов в Африке.

Мы приветствуем инициативы системы Организации Объединенных Наций, которая уже давно работает в интересах развития Африки, равно как и действия всех партнеров по развитию Африки, включая Францию и Японию, которые сделали развитие и экономическое возрождение Африки своей приоритетной задачей.

Мы призываем все государства-члены настойчиво проводить в жизнь результаты среднесрочного обзора Новой программы Организации Объединенных Наций для ускорения процесса укрепления эффективной интеграции Африки в систему международной торговли, оказания Африке помощи в диверсификации ее экономики и поощрения прямых иностранных инвестиций.

В том же ключе следует эффективно осуществлять Повестку дня для развития, в разработке которой Бенин активно участвовал, с тем чтобы добиться целей развития развивающихся стран и особенно наименее развитых стран.

Массовые и постоянные нарушения прав человека являются сегодня как причиной, так и следствием этнической, расовой и религиозной напряженности, которая продолжает сохраняться в некоторых районах мира, особенно на нашем континенте, в Африке. Правительство Бенина считает, что все государства, какими бы ни были их политические системы, их экономический уровень и к какой бы культуре они ни принадлежали, обязаны утверждать, защищать и уважать права человека и основные свободы. В этой связи Бенин подтверждает свою глубокую приверженность уважению прав человека и основных свобод, утверждение и защита которых является законной задачей международного сообщества.

Мы, со своей стороны, продолжаем бороться в Бенине за укрепление нашего нового демократического опыта, начало которому было положено исторической Национальной конференцией по активным силам в государстве, проходившей в феврале 1990 года.

Я знаю, что все члены следили с большим интересом и хорошо проинформированы в отношении качественных перемен в политической жизни Бенина, и я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех за подлинный интерес, с которым вы следили за нашим крупнейшим политическим событием - последними президентскими выборами в марте 1996 года, когда состоялась мирная и упорядоченная демократическая передача власти без насилия и кровопролития, которая проходила в полном соответствии с конституционным правопорядком, существующим с декабря 1990 года. Прошедшие в

целом корректно и нормально выборы, мирное поведение подавляющего большинства наших политических классов, смелое и ответственное отношение жителей Бенина, а также непоколебимая позиция, которую последовательно занимал Конституционный суд, - все это признаки, свидетельствующие о подлинной политической зрелости и непоколебимой приверженности делу строительства подлинно демократического общества Республики Бенин.

Для завершения своей программы строительства государства, основывающегося на принципах правопорядка, и обеспечения процветания нации, в которой всем гражданам Бенина будет обеспечен определенный минимальный уровень жизни, правительство Бенина хотело бы извлечь дополнительную пользу от поддержки и помощи всего международного сообщества. Мы хорошо знаем о том, что чисто формального проведения выборов не достаточно для установления и обеспечения гарантий прочной демократии в какой-либо стране.

Для того чтобы демократия имела подлинный смысл и для того чтобы народ мог полностью пользоваться плодами свободы и того спасения, которое она обеспечивает, демократия должна найти выражение как на национальном, так и на международном уровнях. Это означает, что демократия должна также лежать в основе организации и осуществления международных отношений и регулировать их. Мир, который столь долго был разделен антагонизмом между Востоком и Западом и дисбалансом между Севером и Югом, может и должен выработать концепцию новых демократических отношений между государствами и обеспечить их внедрение. Не будет преувеличением сказать, что обновление Организации Объединенных Наций, начатое благодаря смелым, настойчивым и эффективным действиям г-на Бутроса Бутроса-Гали, должно быть решительно продолжено и развито для обеспечения условий, необходимых для гармоничного осуществления процесса демократизации международного общества в канун XXI века. Делегация Бенина убеждена в том, что наши нынешние дискуссии по всем вопросам, связанным с реформированием Организации, будут исходить из нашей общей решимости предпринять согласованные, конкретные и реальные меры, которые лучше, чем в прошлом позволят решать

грандиозные задачи и проблемы, появляющиеся на горизонте XXI века.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Следующий оратор - заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Чешской Республики Его Превосходительство Йозеф Желенец.

**Г-н Желенец** (Чешская Республика) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить посла Разали с избранием на должность Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всего наилучшего на этом сложном посту. Я также хотел бы поблагодарить предыдущего Председателя г-на Диогу Фрейташа ду Амарала за великолепное руководство работой предыдущей сессии.

Год назад многие лидеры мира собрались здесь для того, чтобы отметить пятидесятилетие Организации Объединенных Наций и, в частности, обсудить ее будущие перспективы. Никто не ставил под сомнение ее значимость в качестве глобального форума для решения важных мировых проблем. Имея в своей основе принцип универсальности, Организация должна быть открыта для всех тех, кто желает и готов участвовать в этом начинании.

Однако, вступая во второе пятидесятилетие своего существования, Организация Объединенных Наций сталкивается со все более возрастающими сложными и нередко противоречивыми требованиями, которые ей предъявляют. В ответ Организация нередко пыталась делать все, что в конечном итоге приводило к ослаблению ее энергии и движущей силы, что способствовало формированию представления о снижении ее эффективности. Фактически же она должна фокусировать свою деятельность на том, что у нее лучше всего получается, - поддержании международного мира и безопасности, обеспечении прав человека, предоставлении помощи развитию и облегчении человеческих страданий.

Поэтому мы полагаем, что критическим этапом в ее преобразовании должно стать определение четких приоритетов в деятельности Организации Объединенных Наций. Это те области, где Организация Объединенных Наций располагает сопоставимым преимуществом, где она может действовать более эффективно, чем отдельные

государства и региональные организации, и где она продемонстрировала свои возможности в достижении более рентабельных и быстрых результатов, чем другие организации.

Реформа уже более не является предметом для обсуждения. Нужны действия. Значительные шаги в этом правильном направлении уже, конечно, были сделаны. Мы с удовлетворением отметили постепенное сокращение численности Секретариата за последние несколько лет и принятие бюджета на текущий период, не предусматривающего какого-либо роста. Аналогичные усилия специализированных учреждений, кроме того, включили в себя шаги, направленные на улучшение их координации. Мы приветствуем создание Совета по вопросам эффективности в рамках Секретариата.

Хотя реформа идет полным ходом, нынешняя система по-прежнему страдает от наличия частично совпадающих мандатов и дублирования в работе различных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Департаменты в Секретариате страдают от недостаточной координации и отсутствия надзорных механизмов, нечетких приоритетов и бюрократических процедур. Интенсивный анализ этих вопросов проходит в различных органах Организации Объединенных Наций. Рабочая группа открытого состава высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций обсуждает вопросы рационализации методов работы Генеральной Ассамблеи и организации ее деятельности, упорядочения ее повестки дня и преобразования ее вспомогательных механизмов, равно как и вопросы реформирования структур и функционирования Секретариата. Мы надеемся, что некоторые из этих идей в достаточной мере созреют для того, чтобы их можно было представить в виде официальных рекомендаций вниманию Генеральной Ассамблеи.

Финансовое положение Организации Объединенных Наций остается критическим, несмотря на сокращение объемов миротворческой деятельности. По нашему мнению, существуют две главные причины возникновения такой ситуации: нынешняя методика начисления взносов и задолженность по их уплате.

Что касается первой причины, то мы считаем, что необходимо разработать новую шкалу

начисления взносов, которая в справедливой форме отражала бы экономическое положение отдельных государств-членов и состояние их платежеспособности на основе, в первую очередь, показателей валового национального продукта (ВНП). Что касается второй причины, то здесь необходимо обеспечить, чтобы государства-члены выполняли свои финансовые обязательства в полном объеме, своевременно и безоговорочно. Необходимо выработать определенные позитивные и негативные стимулы, которые вынуждали бы государства-члены выполнять свои финансовые обязательства. Однако эти меры не должны применяться к государствам-членам, неплатежеспособность которых обусловлена причинами, над которыми они не властны.

Чешская Республика полностью поддерживает предложенный Европейским союзом комплекс финансовых мер. Я хотел бы также напомнить о том, что все еще не определен размер нашего взноса в бюджет операций по поддержанию мира. Мы относимся к этому вопросу весьма серьезно и выдвинули конкретные предложения по его решению.

Исключительно большое внимание привлекает к себе проблема реформы Совета Безопасности. Как я отмечал в 1995 году, мы поддерживаем идею расширения числа как постоянных, так и непостоянных членов, но настаиваем на необходимости сохранения способности Совета предпринимать быстрые и эффективные действия. А чем больше число членов Совета, тем больше это будет снижать эффективность его действий. С нашей точки зрения, реально осуществимо лишь незначительное увеличение численного состава Совета. Мы выступаем против создания новых категорий членов.

При отборе новых постоянных членов Совета в числе других критериев должны приниматься во внимание степень приверженности кандидатов поддержанию мира, содействию развитию и выполнению финансовых обязательств перед Организацией Объединенных Наций. По нашему мнению, Германия и Япония удовлетворяют этим требованиям, и мы также поддерживаем идею расширения представительства стран Африки, Латинской Америки и Азии.

Второй аспект вопроса о реформе Совета Безопасности касается методов работы Совета. Было

представлено несколько предложений, в том числе и чешской делегацией, в отношении более широкого толкования статьи 31 Устава Организации Объединенных Наций. Представленные предложения содержат ряд пунктов, приемлемых для подавляющего большинства государств-членов. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что Рабочая группа по вопросам Совета Безопасности пока не достигла консенсуса ни по одному из них. Мы считаем, что вопросы, не связанные с внесением изменений в Устав, должны решаться отдельно от вопросов, требующих внесения таких изменений. Мы намерены продолжать наши усилия в этом направлении и бороться за достижение некоторых договоренностей в будущем году.

В результате нашего избрания в состав Экономического и Социального Совета и вступления на пост заместителя его Председателя на нас была возложена изрядная доля ответственности за работу Совета. Мы решительно поддерживаем предпринимаемые усилия по перестройке Совета и повышению эффективности его деятельности, а также укреплению его координирующей роли. В структуре Совета должна найти более адекватное отражение сложившаяся в мире новая ситуация в социально-экономической области. С нашей точки зрения, необходимо укрепить роль Совета в рамках системы Организации Объединенных Наций и рационализировать механизмы его деятельности. Совет должен обеспечивать стратегическое руководство деятельностью в сфере развития и стать главным руководящим и координирующим органом для всех осуществляемых под эгидой Организации Объединенных Наций программ, входящих в круг его ведения.

Перестройка работы функциональных комиссий Совета - ключевой аспект его реформы. Региональным экономическим комиссиям должна отводиться более заметная роль. Другая стоящая перед Экономическим и Социальным Советом задача - совершенствование сотрудничества в сфере развития с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией. В целях сокращения дублирования в работе Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи Совет должен передавать на рассмотрение Ассамблеи лишь те вопросы, которые он не уполномочен решать самостоятельно. С другой стороны, Генеральной Ассамблее следует исключить

из своей повестки дня вопросы, полностью относящиеся к сфере компетенции Совета.

Хотя двухлетний срок пребывания Чешской Республики в составе Совета Безопасности истек в конце 1995 года, мы продолжаем уделять внимание конфликтам и другим событиям, угрожающим международному миру и безопасности.

Дейтонский мирный процесс зародил надежду у народа Боснии и Герцеговины и народов других стран, затронутых этим конфликтом. Прошедшие в сентябре 1996 года выборы стали знаменательной вехой на пути к установлению на Балканах прочного мира. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе великолепно справилась с поставленной перед ней задачей по проведению выборов. Мы восхищаемся усилиями всех тех, кто участвовал в проведении этих выборов.

Вместе с тем нельзя игнорировать тот факт, что итоги выборов стали отражением существующего в стране разделения по этническим признакам. Сторонам будет нелегко преодолеть эту проблему. Поэтому международное сообщество должно по-прежнему быть начеку и продолжать свои мирные усилия, предоставляя необходимые воинские контингенты и оказывая политическое давление на все стороны с целью поддержания темпов начатого в Дейтоне мирного процесса. Следующим шагом в этом процессе должно стать проведение выборов в местные органы власти, намеченных на ноябрь. Важно обеспечить, чтобы были созданы все политические институты, учреждение которых было запланировано, и чтобы они начали действовать в самое ближайшее время.

Другой район, представляющий для нас большой интерес, - это Ближний Восток. Будучи участником многосторонних переговоров по вопросам установления мира и экономического сотрудничества на Ближнем Востоке и одним из государств-доноров в этой области, мы неизменно и безоговорочно выступаем за продолжение мирного процесса, основанного на справедливом и всеобъемлющем урегулировании имеющихся проблем. И сегодня мы с особой настойчивостью подтверждаем эту позицию в свете недавних трагических событий в Иерусалиме.

Обеспечение безопасности и стабильности в районе Залива имеет важное значение для Чешской

Республики. Мы поддерживаем все усилия, направленные на урегулирование напряженной ситуации, сложившейся вокруг Ирака. Условием отмены санкций и возвращения Ирака в ряды международного сообщества является безоговорочное выполнение им всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Вместе с тем должно быть обеспечено и сохранение территориальной целостности Ирака. Мы надеемся на мирное урегулирование иракской проблемы. Руководствуясь гуманитарными соображениями, мы выражаем надежду на то, что резолюция 986 (1995) Совета Безопасности будет выполнена, как только это станет возможно.

Несмотря на географическую удаленность, нас глубоко беспокоят конфликты, происходящие в странах Африки, таких, как Ангола, Сомали, Либерия, Руанда и Бурунди. Моя страна поддерживает предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия, направленные на то, чтобы избавить эти страны от войны и страданий, которые способствуют не только порождению насилия, но и еще большему увеличению разрыва между развитыми странами и странами, зачастую находящимися в состоянии крайней нищеты.

Чешская Республика намерена вносить свой вклад в международную стабильность и экономическое развитие. Внутри страны мы заложили основы этой политики путем укрепления демократических институтов и за счет экономических реформ. В международном плане эти усилия были одобрены в прошлом декабре, когда Чешская Республика была принята в Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Для моего правительства членство в ОЭСР также означает серьезное обязательство делиться опытом и знаниями чешского народа с другими странами и оказывать помощь в области развития.

Убедительные результаты внутри страны являются также условием для членства в Европейском союзе и в Организации Североатлантического договора (НАТО). Эти региональные соглашения имеют жизненно важное значение для структуры безопасности в Европе. Через членство в НАТО Чешская Республика намерена вносить свой вклад в стабильность и безопасность Европы. Решение относительно нашего членства будет приниматься членами НАТО и нашей страной. Участие России в обсуждении вопросов

европейской безопасности имеет, разумеется, критическое значение, и мы понимаем необходимость стратегического партнерства между НАТО и Российской Федерацией. Однако это обсуждение не должно становиться предварительным условием для решения вопроса о расширении НАТО.

Поддержание мира является важным инструментом в руках Совета Безопасности. Однако его деятельность имеет свои ограничения, поскольку военные действия часто происходят внутри государств. Такие ограничения продиктованы принципами непредвзятости, неприменения силы, за исключением случаев самообороны и согласия сторон. В результате опыта Организации Объединенных Наций в Сомали, Боснии и Герцеговине и совсем недавно в Либерии рассеялся необоснованный энтузиазм в отношении сил по поддержанию мира.

Чешская Республика активно участвует в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы поддерживаем создание резервного механизма и намерены участвовать в системе, направленной на расширение потенциала Организации Объединенных Наций по быстрому развертыванию своих сил. Участие моей страны в Силах по выполнению Соглашения (СВС) в Боснии и Герцеговине представляет собой наши самые серьезные усилия последнего времени, направленные на обеспечение мира. Организация Объединенных Наций не имеет никаких собственных орудий принуждения к миру, но региональные структуры часто бывают полезны в деле обеспечения мира. Наш опыт участия в СВС это подтверждает. В прошлом году мы подписали Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и предвкушаем ее скорую ратификацию. Мы надеемся, что она скоро вступит в силу.

Пятая Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора подтвердила, что ее конечная цель - это ликвидация ядерного оружия. Заключение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является важным шагом в этом направлении, и мы намерены его подписать в самом ближайшем будущем. Однако беспокоит то, что Конференция по разоружению не смогла достичь консенсуса по этому



вопросу и что Договор не был принят единогласно. Следует приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить всеобщее членство в Договоре о нераспространении ядерного оружия. Возможно, наиболее важной задачей является выполнение статьи VI Договора. Роль Конференции по разоружению в этом процессе незаменима, и она будет еще более важной, поскольку предполагается, что Конференция будет рассматривать еще одну растущую проблему, в решении которой мы хотим помочь, - это ликвидация противопехотных мин.

Проблемы безопасности уже давно перестали сводиться к вопросу об армиях и вооружениях. Опустошительный социальный ущерб, наносимый злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, угрожает всему международному сообществу. Тесное международное сотрудничество в деле преодоления угрозы, которую представляют наркотики, должно стать нашим ответом на этот опасный вызов.

Международный терроризм - это еще один источник серьезной озабоченности. Международное сообщество должно объединиться для того, чтобы с ним покончить. Каждое государство несет ответственность за борьбу с терроризмом и за строгое соблюдение и выполнение всех международных соглашений в этой области. Мы призываем государства, которые еще не ратифицировали соответствующие конвенции, незамедлительно сделать это и выполнять их.

Чешское правительство придает огромное значение поддержке прав человека, и в частности деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Условия, поддерживающие права человека, - это наша лучшая защита - как для отдельных людей, так и для общества. Мы встаем на защиту прав человека, потому что это в наших интересах. В этом году Чешская Республика была избрана в Комиссию Организации Объединенных Наций по правам человека. В качестве члена Комиссии мы намерены активно участвовать в ее работе и осуществлять задачи международного сообщества в этой области. Президент Гавел является одним из 16 глав государств и правительств, которые недавно выступили с заявлением по оживлению многосторонности. Это заявление выражает серьезную озабоченность по поводу отсутствия прогресса как в темпах, так и в масштабе обновления многосторонности. Либо государства

будут двигаться вперед по пути реформы и усиления системы Организации Объединенных Наций, либо мы столкнемся с угрозой ослабления солидарности, усугубления односторонности и возможных конфликтов и открытого неуважения к нормам международного права и к человеческим ценностям. Многосторонняя дипломатия выходит далеко за рамки самой Организации Объединенных Наций. Региональное сотрудничество совершенно необходимо для укрепления глобального сотрудничества. Однако без более сильной Организации Объединенных Наций другие формы международного сотрудничества окажутся вне континента.

**Исполняющий обязанности Председателя:** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Йемена Его Превосходительству г-ну Абделю Кериму аль Арьяни.

**Г-н аль Арьяни** (Йемен) (говорит по-арабски): Мне очень приятно тепло поздравить г-на Разали с его избранием на должность Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что его обширный опыт и политическая мудрость позволят ему внести существенный вклад в ее успешную работу. Я также хотел бы выразить благодарность и признательность его предшественнику на этом посту за мудрое руководство работой Генеральной Ассамблеи во время ее прошлой сессии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы еще раз выразить признательность моей страны Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за ту роль, которую он играет, и за его искренние и неоценимые усилия, направленные на укрепление роли Организации, с тем чтобы она не отставала от международных событий и поддерживала международный мир и безопасность на благо всего человечества. От имени Йемена я также хотел бы выразить поддержку моей страной идеи переизбрания г-на Бутроса Бутроса-Гали на пост Генерального секретаря на второй срок для того, чтобы он смог продолжить всеобъемлющую перестройку Организации Объединенных Наций, которая позволит ей играть важную и основополагающую роль в ответ на требования XXI века.

Сейчас, когда проходит эта сессия, происходят новые и опасные события, представляющие угрозу миру и безопасности на Ближнем Востоке. Положение в Иерусалиме и в других частях Западного берега и сектора Газа резко усугубилось в результате агрессивных и неоправданных действий и жесткой политики, применяемой на практике израильскими властями против палестинского народа, а также их продолжающихся попыток изменить характер святыни Аль-Кудс аш-Шариф. Самой последней из этих попыток было открытие тоннеля, соединяющего площадь Аль-Борак и улицу Аль-Муджахидин возле Баб Аль-Асбата, что угрожает целостности Аль-Харам аш-Шарифа и других исламских памятников. В течение последних нескольких дней израильская армия и полицейские силы использовали различные виды оружия и боевые патроны против безоружных протестующих палестинцев. В результате этих стычек погибли и получили травмы сотни ни в чем не повинных палестинцев.

Мы решительно осуждаем действия и практику израильских вооруженных сил и их неоднократные акты агрессии против палестинских должностных лиц и граждан в арабском Аль-Кудсе и других палестинских городах, в результате которых сотни людей были убиты и ранены. Терроризм и угнетение, осуществляемые оккупационными властями Израиля, являются вопиющим нарушением прав человека, законных международных резолюций и четвертой Женевской конвенции, которая касается оккупированных территорий. Это критическое развитие событий может лишь усугубить положение и вновь ввергнуть регион в цикл насилия и напряженности. Это угрожает миру и безопасности не только в регионе Ближнего Востока, но и во всем мире.

В этом году Республика Йемен отметила шестую годовщину своего объединения, которое было достигнуто после того, как мы успешно преодолели все трудности и проблемы на пути единства и развития. Это празднование совпало с подготовкой к регистрации избирателей перед вторыми после объединения парламентскими выборами, которые должны состояться в апреле 1997 года, что укрепит демократию в нашей стране. О нашем демократическом подходе свидетельствуют наш политический плюрализм и уважение к правам человека и свободе печати. Этот подход также позволит нам достичь качественных изменений в

экономической, социальной и политической жизни граждан Йемена.

Сегодня Республика Йемен пользуется благами стабильности, демократического процесса и экономических реформ, которые должны получить поддержку и одобрение международного сообщества, поскольку этот демократический процесс внесет вклад в дело укрепления безопасности и стабильности на местном и региональном уровнях.

В то же время наш народ ведет сложную и важную борьбу за социальное и экономическое развитие и модернизацию, а также за ликвидацию отсталости. Некоторые из серьезных проблем, которые встают перед нами как перед развивающейся страной, - это инфляция, увеличение темпов роста народонаселения и последствия этих явлений для темпов роста национальной экономики. Для того чтобы решать эти проблемы, правительство приняло программу экономических, финансовых и административных реформ в сотрудничестве с Международным валютным фондом и Международным банком реконструкции и развития, с тем чтобы выправить отсутствие сбалансированности в экономической, финансовой и структурной сферах. Это было сделано для достижения сбалансированности и стабильности экономики в целом и для активизации роли частного сектора на основе рыночной экономики и свободной конкуренции с учетом важности улучшения основных необходимых социальных услуг, строительства современного государства и улучшения уровня жизни граждан.

Усилия йеменского правительства по осуществлению этой программы позволили улучшить положение и привели к заметному успеху, особенно в предотвращении краха местной валюты, сокращении уровня инфляции и достижении положительных темпов роста. Однако оказалось сложно облегчить страдания в социальной сфере. Эти трудности усугублялись разрушительными наводнениями, которые постигли Йемен в июне этого года и привели к гибели большого количества людей и к обширным разрушениям. Они повлияли на некоторые компоненты инфраструктуры и нанесли вред многим людям. Подверглись эрозии сельскохозяйственные угодья, и погиб скот. Были разрушены дома, дороги, мосты, центры здравоохранения, источники питьевой воды и школы

во многих районах Республики Йемен. Эти потери и разрушения стали серьезной катастрофой и причиной экономического замедления для Йемена.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь повторить мой призыв к международным и гуманитарным организациям, к братским и дружественным правительствам оказать помощь и поддержку для того, чтобы преодолеть разрушительные последствия этих наводнений. Я хотел бы также поблагодарить те организации и правительства, которые откликнулись на наш призыв и оказали поддержку народу Йемена в его несчастье, проявив солидарность с ним.

В рамках своей политической ориентации Республика Йемен осуществляет внешнюю политику, основанную на взаимном уважении и общих интересах государств. Поэтому она подчеркивает важность поддержания безопасности, стабильности, а также сотрудничества между всеми государствами региона. В этом плане определение границы между нашим государством и братским Султанатом Оман было успешно завершено на основе диалога с учетом взаимных интересов, справедливости и уважения к правам обеих стран. Это достижение представляет собой существенный и позитивный шаг, который будет служить интересам безопасности и стабильности в регионе и позволит углубить доверие между двумя странами. Аналогичным образом наша страна с такой же искренностью и доверием работает над решением вопроса о границе с братским Королевством Саудовской Аравии на основе соблюдения взаимных интересов и в свете Таифского соглашения, а также содержания меморандума о понимании, подписанного между двумя странами 26 февраля 1995 года в Священном городе Мекке.

Во исполнение этого были созданы совместные комитеты для обсуждения пограничного вопроса, демаркации границы, развития всех аспектов культурных, торговых и экономических отношений, а также укрепления сотрудничества между двумя братскими странами.

Более того, 27 июля 1996 года было подписано соглашение о безопасности, в котором особое внимание уделяется стремлению обеих стран обеспечить совместную безопасность и вести борьбу с терроризмом, обмениваться информацией в области безопасности и укреплять сотрудничество

между их учреждениями, что является конкретным выражением духа Таифского договора 1934 года, а также Меморандума о договоренности, подписанного 26 февраля 1995 года. Было также подписано соглашение о техническом, инвестиционном, торговом и экономическом сотрудничестве.

Йеменская Республика продемонстрировала искреннее желание и твердую политическую волю решить вопрос, связанный с эритрейской оккупацией в середине декабря 1995 года йеменского острова Ханиш аль-Кабир в Красном море, и постоянно предпринимает усилия в этом направлении. В период проведения переговоров между двумя странами с целью достичь мирного урегулирования на основе юридических, исторических и географических прав сторон наша страна не прибегала к применению силы. С первого дня мы подчеркивали необходимость использования мирных средств, диалога через посредников и международного арбитража, с тем чтобы избавить эти два соседних народа от бедствий войны и конфликта, руководствуясь нашей верой в принципы и цели Организации Объединенных Наций и исходя из нашей приверженности положениям Устава. В соответствии с этим 21 мая 1996 года в Париже было подписано соглашение о принципах между Йеменом и Эритреей. Это явилось результатом посреднических усилий со стороны Франции, Египта и Эфиопии, а также поддержки Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали. Это соглашение послужило прочной основой для мирного урегулирования спора между двумя странами в том, что касается вопросов территориального суверенитета и морских границ. На этой основе началось обсуждение специальных арбитражных мер и механизмов, которые надлежит использовать, для того чтобы как можно скорее начать этот процесс. Достоин сожаления, что, несмотря на все эти шаги, 10 августа 1996 года Эритрея предприняла новые действия в отношении острова Ханиш ас-Сагфир. Этот акт явился нарушением соглашения о принципах и создал атмосферу напряженности и конфликта в регионе, угрожая стабильности и безопасности международного судоходства в этом регионе.

Сейчас, когда Эритрея отвела свои войска с острова Ханиш ас-Сагфир и когда кризис миновал, мы хотели бы выразить благодарность и признательность Франции за ее роль и усилия,

которые были предприняты ее специальным посланником, а также за позицию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Председателя и членов Совета Безопасности, а также всех тех братских и дружественных государств, которые заявили о своей поддержке согласованных принципов мирного урегулирования конфликта через арбитраж. И наконец, моя страна хотела бы подчеркнуть, что достижение мирного урегулирования является надлежащим путем для улучшения отношений между Йеменом и Эритреей и обеспечения доверия, необходимого для создания атмосферы, благоприятствующей развитию отношений между двумя странами и между народами Йемена и Эритреи.

Гражданская война в Сомали не укладывается в рамки здравого смысла, и, поскольку наша страна является соседом братской Сомали, мы были вынуждены взять на свои плечи заботу о том, чтобы принять и разместить у себя десятки тысяч беженцев. Мы также сотрудничаем с Верховным комиссаром по делам беженцев и неправительственными организациями в деле обеспечения жилищем и продуктами питания сомалийских беженцев, хотя это ложится тяжелым бременем на нашу страну и осложняет ее существующие социально-экономические недуги.

Мы глубоко встревожены дальнейшей фрагментацией, боевыми действиями и неопределенностью в Сомали. Йеменская Республика считает, что ответственность за решение проблемы беженцев, которая является социально-экономическим бременем огромных размеров, а также за решение сомалийской проблемы лежит на самих сомалийцах. Исходя из этого, мы настоятельно призываем руководство Сомали вновь продемонстрировать большую политическую волю и подлинное желание добиться окончательного урегулирования во имя мира и стабильности в стране, а также принять участие в диалоге, для того чтобы спасти свой народ, восстановить свою страну и предоставить беженцам возможность вернуться в свои дома или найти новое место жительства. Для облегчения этого процесса Йемен принимал у себя ряд сомалийских лидеров и сделал все возможное для оказания помощи самим сомалийцам в деле достижения национального согласия, приемлемого для всех. Мы надеемся, что эти усилия увенчаются успехом. Достижение национального примирения в Сомали и укрепление безопасности и стабильности

в этой стране, а также на всей территории Африканского Рога должно быть в центре внимания, что отражает наши исторические и стратегические отношения со всеми государствами региона, с которыми нас связывают неразрывные узы.

Учитывая позитивную поддержку Йеменской Республикой мирного процесса на Ближнем Востоке, который берет свое начало с Мадридской конференции в октябре 1991 года, гарантировавшей справедливый и всеобъемлющий мир на основе имеющих силу закона международных решений, в частности резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, последующих соглашений и протоколов в этом отношении, а также на основе принципа "мир в обмен на землю" и гарантий полного вывода Израилем своих сил со всех оккупированных арабских территорий, мы вновь подчеркиваем необходимость обеспечения прочного, справедливого и всеобъемлющего мира в качестве основы для безопасности, стабильности и процветания в регионе. Только это может гарантировать, что будут ликвидированы коренные причины насилия и экстремизма и будут укреплены идеалы терпимости, мирного сосуществования и цивилизованного сотрудничества между народами.

В этой связи мы хотели бы выразить нашу обеспокоенность в связи с возобновлением израильской политики создания поселений на палестинской земле, особенно вблизи города Аль-Кудс аш-Шариф. Израильтяне создают поселения, разрушают дома палестинцев, строят обводные дороги для израильских поселенцев, продолжают блокировать палестинские земли и отказываются вывести израильские войска из Хеврона. Эта израильская практика является вопиющим нарушением соглашений и обязательств между Израилем и Палестинским органом, она может лишь усугубить напряженность и отбросить мирный процесс к его отправной точке или, возможно, даже подорвать его.

Поэтому мы подчеркиваем значение стремительного прогресса в направлении окончательного урегулирования, ведущего к восстановлению законных прав палестинцев, в особенности прав на самоопределение и создание независимого государства со столицей в Иерусалиме согласно соответствующим международным резолюциям и основополагающим принципам, лежащим в основе Мадридской конференции.

Переговоры на основе этих принципов и со всеми сторонами, уважающими эти обязательства, должны проводиться на всех направлениях.

Мирный процесс сталкивается в настоящее время с опасностями и проблемами, которые мешают ему достичь своих целей. Израиль умышленно прибегает к практике проволок и упорно затягивает переговоры с Сирийской Арабской Республикой на основе соглашений, достигнутых обеими сторонами при прежнем правительстве Израиля. В числе самых важных из них было обязательство уйти полностью с оккупированных Сирийских Голан и юга Ливана согласно соответствующим международным резолюциям и принципу "земля в обмен на мир". Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы Израиль уважал суверенитет и независимость братского Ливана, освободил ливанских заключенных и задержанных из израильских концентрационных лагерей и признал свою ответственность за компенсацию Ливану за потери, которые он понес в результате продолжающихся актов агрессии Израиля против своей земли и народа.

Справедливый, всеобъемлющий и прочный мир на Ближнем Востоке вместе с безопасностью и стабильностью в регионе может быть достигнут лишь в случае, если государства региона выполнят свои обязательства в равной мере и на основе учреждения в регионе зоны, свободной от ядерного, биологического и химического оружия. Израиль должен ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия и поставить свои ядерные объекты под режим международной инспекции в качестве шага в направлении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и избавления региона от угрозы всех видов оружия массового уничтожения. В этом контексте мы хотели бы выразить наше удовлетворение в связи с подписанием Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в начале этой сессии. Йемен подпишет этот Договор сегодня.

Хотя Йемен подчеркивает значение полного выполнения Ираком резолюций международного сообщества и продолжения его сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, мы хотели бы также подчеркнуть необходимость сохранения единства, территориального суверенитета и целостности Ирака. Мы также подчеркиваем нашу

серьезную озабоченность и осуждение любых действий в этой связи, затрагивающих суверенитет и территориальную целостность Ирака, и призываем к облегчению страданий иракского народа. Поэтому мы приветствуем меморандум о взаимопонимании, подписанный в мае 1996 года между Ираком и Организацией Объединенных Наций об осуществлении резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, предусматривающей продажу нефти с целью покупки продуктов в качестве первого шага в направлении облегчения ужасных страданий братского иракского народа.

Мы призываем международное сообщество и Совет Безопасности добиваться отмены воздушной блокады и других мер, введенных против Ливийской Арабской Джамахирии в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, и отреагировать на резолюции и предложения региональных организаций. Самым свежим примером в этой связи была инициатива, выдвинутая на чрезвычайной встрече в верхах арабских государств, прошедшей в Каире 21-23 июня 1996 года для урегулирования конфликта между Ливийской Арабской Джамахирией и тремя заинтересованными странами.

Республика Йемен повторяет свой призыв к братским странам - Исламской Республике Иран и Объединенным Арабским Эмиратам - продолжить прямой диалог, направленный на достижение мирного урегулирования вопроса о трех островах - Тонбе-Бозорг, Тонбе-Кучек и Абу-Муса - в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами добрососедства и уважения суверенитета и территориальной целостности государств в регионе и прибегать к международному арбитражу таким образом, чтобы это удовлетворило обе стороны.

Наша страна также подчеркивает свою солидарность с братским Бахрейном и выражает свою полную поддержку мер, предпринятых им для обеспечения безопасности и стабильности.

Трагическая ситуация народов Боснии и Герцеговины тревожит народ Йемена. Республика Йемен приветствует Соглашение, которого достигли стороны в конфликте в ноябре прошлого года в Дейтоне и Париже для обеспечения мира в Боснии и Герцеговине, и выражает свое удовлетворение содержанием Соглашения, которое подчеркивает суверенитет и территориальную целостность

Республики Боснии и Герцеговины. В этой связи мы хотели бы выразить нашу признательность за усилия, предпринятые Соединенными Штатами Америки и государствами Европейского союза для обеспечения этого Соглашения. Мы призываем международное сообщество оказать всестороннюю поддержку народу Боснии и Герцеговины и его планам развития и реконструкции своей страны. Мы хотели бы также подчеркнуть необходимость того, чтобы все страны передали всех военных преступников Международному трибуналу в Гааге, чтобы они были привлечены к ответу за отвратительные преступления против человечности в нарушение международного права, прав человека и международных соглашений.

Республика Йемен с учетом своего географического положения на берегу Индийского океана придает особое значение любым усилиям, прилагаемым для укрепления сотрудничества между береговыми государствами Индийского океана. Поэтому наша страна приняла участие в самой последней встрече, которая прошла на Маврикии, чтобы завершить разработку проекта конституции и платформы действий в отношении запланированной инициативы государств бассейна Индийского океана.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и выразить наше удовлетворение работой Специального комитета по Индийскому океану по осуществлению Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, свободной от ядерного оружия. Мы призываем постоянных членов Совета Безопасности принять участие в работе Комитета для укрепления безопасности, мира, стабильности и сотрудничества в регионе согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

В завершение я хотел бы выразить свою надежду на то, что работа этой сессии увенчается полным успехом, укрепит Организацию Объединенных Наций и ее различные органы и позволит им достичь своих целей и идеалов, воплощенных в Уставе, таким образом, чтобы это соответствовало духу века и международным переменам.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-н Роберто Робаина Гонсалес.

**Г-н Робаина Гонсалес** (Куба) (говорит по-испански): Год назад, выступая с этой трибуны, я начал свое заявление с того, что зачитал около десяти поступивших на тот момент шокирующих информационных сообщений международной печати о вооруженных конфликтах, насилии и смерти в городах и смертоносных эпидемиях, уносящих новые жизни. Намереваясь повторить это сегодня снова, я обнаружил, что ситуация осталась прежней, а, может быть, даже и ухудшилась. К сожалению, мир потратил еще один год, не предприняв ничего для того, чтобы положить конец катастрофическим событиям.

Даже когда мы собрались здесь, мы вновь стали свидетелями того, как была пролита кровь героического палестинского народа, как если бы необходимо было подтвердить эту трагедию конкретными фактами. Прежде всего я осуждаю новую израильскую агрессию и гегемонистскую политику, направленную на защиту этих акций, и выражаю поддержку нашим палестинским братьям в их борьбе за свое законное право на создание наконец независимого государства со столицей в Иерусалиме.

Также год назад премьер-министр Малайзии, родины Председателя Генеральной Ассамблеи, вполне справедливо заявил, что Организация Объединенных Наций обязана обеспечивать коллективные потребности народов и наций, с тем чтобы служить человечеству в целом, и, следовательно, необходимо скорректировать тенденцию, направленную на то, чтобы превратить ее в инструмент богатых и могущественных стран. Сегодня следует признать, что мы вновь собрались в этом зале, не устранив эту опасность.

Поэтому, выражая удовлетворение моей страны тем, что Председатель г-н Разали руководит нашей работой, я не могу не выразить уверенность моей страны в том, что его дипломатический профессионализм, его личные достижения и богатый и убедительный опыт работы в Организации придадут ему энергию в деле направления нашей работы на этой исключительно трудной и сложной сессии Генеральной Ассамблеи.

Вовсе не став более демократичной и универсальной, Организация, в которой мы сегодня собрались, склоняется к тому, чтобы все больше сужать привилегированный круг тех, кто ею

управляет. Прозвучавшие с этой трибуны справедливые требования в настоящий момент отражают тревогу тем потоком идей, которые в основном распространяются в принимающей нашу Организацию стране.

Всего лишь несколько недель назад председатель комитета по иностранным делам сената Соединенных Штатов предъявил Организации Объединенных Наций ультиматум: или проводить реформы в соответствии с предписаниями этой страны или же расплачиваться за последствия. В его статье в известном издании подвергаются сомнению именно те принципы, которые заложены в основу этого института, особенно принцип суверенного равенства государств.

В ответ этому влиятельному политику Соединенных Штатов и тем, кто поддерживает его примитивные взгляды, можно выдвинуть лишь один аргумент: некоторые государства заслуживают больше привилегий, чем другие. Таким образом они пытаются отменить принцип суверенного равенства государств - краеугольный камень Устава, принятого более 50 лет назад в Сан-Франциско.

Но это еще не все: правительство Соединенных Штатов Америки, которое постыдно задолжало Организации Объединенных Наций сумму, превышающую 1,5 млрд. долл. США, без всякого стеснения считает себя вправе в одностороннем порядке определять, кто может быть Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и кто нет, и заявлять, как Организация, преднамеренно лишена ресурсов, необходимых для выполнения ее функций, должна управляться и как не должна.

Восемьдесят процентов деятельности системы Организации Объединенных Наций направляется на оказание помощи развивающимся странам и укрепление их потенциала опоры на собственные силы. Эти усилия включают надежды на то, чтобы добиться справедливого режима в международных экономических отношениях; попытаться спасти детей от голодной смерти и болезней; оказать чрезвычайную помощь беженцам и жертвам стихийных бедствий; постараться победить преступность, наркоманию и болезни; развивать образование и людские ресурсы; и решить огромную задачу прекращения или замедления прогрессивной деградации окружающей среды нашей планеты.

Именно эти функции пытается упразднить пресловутый сенатор Соединенных Штатов, и именно вследствие существования этих программ столь жестоким нападкам подвергается управленческий подход Генерального секретаря.

Эта позиция наиболее могущественной на планете страны не направлена против одного человека; напротив, используя вопрос об эффективности Организации в качестве предлога, она выступает против мандата Организации Объединенных Наций в области удовлетворения потребностей преобладающего большинства человечества. Это новая и грубая попытка навязать сообществу государств волю одного государства в управлении форумом многостороннего сотрудничества, который должен являться наиболее представительным и демократическим форумом в мире.

Мы должны задать себе вопрос, можем ли мы, члены этой Ассамблеи, пассивно соглашаться с угрозой, которую несет это одностороннее навязывание условий. Целесообразно напомнить слова Гарри Трумэна, сказанные им на конференции в Сан-Франциско в 1945 году в отношении Устава Организации Объединенных Наций:

"Если мы не сможем применить его, мы предадим всех тех, кто отдал свою жизнь ради того, чтобы мы могли собраться здесь в условиях свободы и безопасности и создать его.

Если мы попытаемся использовать его в корыстных целях - в интересах любого отдельного государства или любой малой группы государств, - мы будем в равной степени виновны в этом предательстве." (Документы Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу международной организации, Сан-Франциско, 1945, том 1, стр. 687)

Дальнейшие комментарии излишни; последующая история является достаточно убедительной. Но самым опасным фактом, как часто говорилось, является то, что Организация Объединенных Наций является всего лишь отражением мира, в котором мы живем. Этот господствующий односторонний подход проявляется еще более вызывающим в повседневном поведении в международных отношениях. В мире, где отношения уважения, добрососедства и

сотрудничества между народами и правительствами должны укрепляться на повседневной основе, фактом остается то, что одна держава, опираясь на свое бесспорное экономическое, военное и технологическое могущество, стремится навязать правила и нормы поведения остальной части мира, подрывая тем самым суверенные права всех и каждого из наших государств.

Какие политические, правовые или моральные доводы обосновывают и узаконивают ракетный обстрел Республики Ирак вооруженными силами Соединенных Штатов, совершенный лишь несколько дней назад? Какие принципы или заявления могут быть использованы для прикрытия одностороннего и необоснованного применения силы? Совет Безопасности не поддался на эту одностороннюю агрессию, однако он не смог и выработать четкую позицию по этому вопросу в силу своих хорошо известных структурных и процедурных недостатков, а также из-за толерантности и безнаказанности, с которыми международное сообщество восприняло высокомерную заносчивость правительства, присвоившего себе право наказывать суверенные государства по своему усмотрению под надуманными предлогами.

Не может быть оправдания поспраию ни территориальной целостности полноправного члена этой Организации и еще в меньшей степени тому, что эти действия были предприняты одним правительством, ни угрозе миру и безопасности региона, в котором проживают десятки миллионов человек. И все это имеет место в то время, когда политические эксперты страны-агрессора не могут достичь согласия в вопросе о том, что же было главным мотивом этой агрессии: проклятые нефтяные интересы или эйфория разворачивающейся, подобно карнавалу, предвыборной кампании в Соединенных Штатах.

Невероятно, что мировая политика может быть парализована, что министры иностранных дел откладывают решения и правительства продвигают или откладывают ответы на национальные или международные проблемы, думая только об их последствиях в этом североамериканском подобию демократии. Можно ожидать чего угодно, и ни одна страна, никакие правовые нормы или моральные принципы, как кажется, не могут быть в безопасности. К счастью супер-выборы проводятся лишь раз в четыре года, поскольку если бы они

проходили ежегодно, подобно сессиям Генеральной Ассамблеи, то жизнь на этой планете превратилась бы в безумие.

Закон Хелмса-Бэртона, направленный против суверенитета каждого и против Кубы, суверенного государства, был задуман как дополнительное усилие, направленное на то, чтобы заставить наш народ покориться посредством голода и нищеты. Это яркий пример абсурдной воли, с тем чтобы навязать имперские планы суверенным и независимым государствам в процессе осуществления их собственных международных и торговых отношений. Поэтому он был единогласно отвергнут международным сообществом. Игнорируя резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, закон направлен на новое усиление блокады против нашей страны.

Целое столетие, особенно в течение последних 37 лет, кубинский народ вынужден был противостоять гегемонистским устремлениям сменяющих друг друга правительств Соединенных Штатов. Экстерриториальные амбиции нашего соседа, его попытки подвергнуть сомнению суверенные решения другого государства и нарушение им универсально признанных принципов международной торговли становятся реальностью, которая известна Кубе на протяжении долгого времени.

Когда мы осудили готовившееся преступление, мы не собирались кого-либо пугать или заигрывать с кем-либо. Закон Хелмса-Бэртона, наиболее изощренное изобретение экономической войны против Кубы, нацелен на многие другие страны и вынуждает их испытывать в отношении своего суверенитета то, что мы, кубинцы, испытываем на протяжении долгого времени. Сейчас мир может лучше понять, что значили для моей родины эти долгие годы постоянных нападков и экстерриториальных актов.

Другим примером одностороннего подхода и попытки диктовать линию поведения суверенным государствам является закон, получивший название закона Д'Амато-Кеннеди, который также получил всеобщее осуждение. Он повторяет философию навязывания и реализует на практике тенденцию применения законов Соединенных Штатов за их границами. Аргументом в его поддержку является предлагаемая война с терроризмом, когда,



фактически, Соединенные Штаты были главным защитником терроризма в их грязных войнах в Никарагуа, Сальвадоре, Анголе и Южной Африке, против палестинских патриотов и многих других стран, - Соединенные Штаты всегда поддерживали самые кровавые режимы, которые когда-либо существовали в этом мире.

Бывают дела справедливые и несправедливые. Никто никогда не получит права убивать ни в чем не повинных людей, независимо от преследуемых целей. Это не умаляет права любого народа прибегать к оружию против своих угнетателей: для честной борьбы - да; для убийств ни в чем не повинных людей - никогда. Государству нельзя позволять присваивать себе право обвинять, осуждать другие нации и применять санкции против них, а также силой навязывать незаконные крестовые походы, которые зачастую служат прикрытием настоящего терроризма.

Куба, которая является жертвой многочисленных террористических акций и которая на протяжении многих лет подвергается неоднократным попыткам покушений на жизнь ее политических лидеров, а также диверсиям, биологической войне, уничтожению пассажирского самолета в воздухе и угону самолета, и которая даже сегодня страдает от вооруженных нарушений границы и которая, среди прочего, является жертвой грубого экономического терроризма, очень надеется на совместные и сознательные усилия международного сообщества в целях прекращения терроризма, который берет свое начало в Лэнгли, Виргиния, а именно в Центральном разведывательном управлении, и позднее распространяется на многие страны мира.

По нашему мнению, вопрос о незаконном обороте наркотиков следует решать таким же образом. Вопрос о наркотиках не должен быть превращен в инструмент оказания давления на отсталые страны, многие из которых не располагают достаточными ресурсами для борьбы с этим злом. Эта проблема принимает глобальные измерения и может быть решена только на основе совместной ответственности и с использованием механизмов, предложенных Организацией Объединенных Наций.

Политика предоставления произвольных рекомендаций является неприемлемой, и еще более неприемлемым является ее использование в качестве

предлога для вмешательства во внутренние дела суверенных государств. Страна, чей огромный уровень потребления сделал ее главным рынком и движущей силой этой преступной промышленности, страна, на чьей территории получают самые высокие доходы от этого бизнеса, не имеет морального права возлагать на кого-либо ответственность или требовать этого от других. Что бы произошло, если бы мир, действительно обеспокоенный распространением наркотиков, лишил это государство права являться крупнейшим потребителем наркотиков? Иными словами, люди, которые живут в стеклянных домах, не должны бросать камни, и тот, кто не видит бревна в своем собственном глазу, не должен замечать соринку в глазу соседа.

Нельзя не учитывать огромного влияния Соединенных Штатов в так называемый постконфронтационный период, но человечество допустило бы ошибку, если бы оно с безразличием наблюдало за современными философскими течениями в этой стране, которая вынашивает идею о возможности управления всем остальным миром или полного пренебрежения к правам и интересам других народов. Перед нами Кинг Конг, который вырвался из своей клетки и бессмысленно и бесконтрольно разрушает и крушит все на своем пути.

Мы не пытаемся убедить этот форум в том, что Соединенные Штаты являются источником всего зла на земле, но было бы ошибкой игнорировать реальность и не предпринимать своевременные превентивные меры - предпочтительно на коллективной основе, - с тем чтобы убедить тех людей, в руках которых находится политическая власть страны и которые управляют ею с минимальной ответственностью, образумиться и понять, что сила любой страны, независимо от ее значимости, имеет свои границы.

Сегодня мир в еще большей степени преследует неопределенность, чем в период, когда демагогически был провозглашен новый мировой порядок. На пороге нового тысячелетия возрастает число межгосударственных вооруженных конфликтов, конфликтов между этническими группами и религиями. То, что мы видим вокруг себя, не является новым порядком, а скорее беспокойным миром в полном беспорядке. Социальные и экономические последствия этих

конфликтов не имеют параллелей в современной истории, но мы не можем просто притворяться, что навязывание с помощью военной силы, принуждение и санкции являются универсальной панацеей, которая позволит решить многочисленные гуманитарные проблемы мира.

Неравенство, ужасающая отсталость, глобализация и взаимозависимость, которая все более приобретает характер наихудшей зависимости, должны исчезнуть, с тем чтобы эти новые конфликты, в свою очередь, могли быть навсегда искоренены в этом мире, в основе которого лежит все менее управляемая несправедливость.

Основанные на философии неолиберализма экономические модели распространились в большей части "третьего мира" благодаря международным финансовым учреждениям. Хотя эти модели и позволили достичь с виду привлекательных, но на деле обманчивых макроэкономических показателей, на практике же они идут рука об руку с углублением нищеты, исключением из процесса развития, ухудшением состояния окружающей среды, болезнями, неграмотностью, социальными конфликтами, утратой национальных ресурсов и суверенитета - короче говоря, с наиболее жестокой и все более необратимой формой слаборазвитости.

Эта неолиберальная школа мышления основана на искусственных парадигмах, которые необходимо разоблачать. Фальшивым является представление о том, будто бы рынок, которому присуща волшебная невидимая сила, является окончательным решением для всех невероятных потрясений, которым подвергается международная экономика, и будто он является тем чудодейственным лекарством, которое принесет освобождение многим странам, где проживает большинство населения земли, от слаборазвитости и нищеты.

Столь же фальшиво представление, будто полная приватизация, которая способна приносить выгоду лишь немногим, принесет благополучие проживающим в "третьем мире" легионам бедных и нищих.

Ложно также и то, что экономическая мощь народов определяется их географическим местоположением.

Лживо и утверждение, будто генетикой predetermined, кто из людей должен родиться бедным или нищим, а кто - под сияющей звездой благосостояния и излишков.

Неверно, что основным источником коррупции и неэффективности является государство или правительство и что поэтому они должны отказаться от своей ответственности за обеспечение социального благосостояния, здравоохранения и просвещения, оставив эти обязанности главным образом в частных руках, побудительные мотивы которых всегда будут ограниченными, дискриминационными и чаще всего продиктованными алчностью.

Ложно утверждение и о том, что бедные, угнетенные и эксплуатируемые должны играть в ультрасовременных обществах менее заметную роль.

Фальшиво представление, будто социальную справедливость и равенство всегда следует приносить в жертву интересам предпринимательской эффективности.

Лживо заявлять, что полное устранение опеки государственных предприятий в развивающихся странах приведет к более высокой производительности, богатству, полной занятости и благополучию их народов.

Ошибочно представление, будто суверенитет государств является отжившим для международного сосуществования принципом и будто правительства и страны готовы отказаться от него в силу мощи транснационального капитала и экспортируемых Севером социально-политических моделей.

Наконец, ложно заявление, что "продаваемые" нам неолиберальные модели поднимут показатели или уровни человеческого развития, установленные Организацией Объединенных Наций в качестве своих целей.

Каждому, наверное, следовало бы просмотреть статистику и сравнить ежегодные доклады, и не просто между странами, но также и между показателями "третьего мира" по годам, в таких областях, как детская смертность, нищета, просвещение, средняя продолжительность жизни, доступ к питьевой воде, населенные пункты,

школьное образование для детей и количество врачей на душу населения.

Все эти фальсификации, многие из которых зафиксированы в документах Организации Объединенных Наций, скрывают несостоятельность перспектив развития для большинства бедных стран, что само по себе угрожает мировой стабильности и усугубляет то самое ухудшение состояния экологической системы, которое мы признали несколько лет назад на имеющей историческое значение Конференции в Рио-де-Жанейро. Бедные уже скатываются в бездонную и все расширяющуюся бездну, отделяющую их от богатых, которые по-прежнему непропорционально и безответственно набирают вес, не осознавая того, что рано или поздно их собственный вес потянет их вниз, в ту же самую пропасть.

И в этом контексте заблуждений, что мы можем сказать по поводу гонки вооружений? Предполагается, что соперничество между крупными державами и гонка вооружений вроде бы прекратились. Почему же тогда, как видно, вместо принятия направленных на это международных документов налицо такое противодействие реальному ядерному разоружению, которое навсегда освободит человечество от этого бедствия? Кто несет ответственность за то, что недавно заключенный Договор, подразумевающий запрещение всех ядерных испытаний, не охватывает моделируемые лабораторные испытания, с помощью которых теми, кто обладает монополией на новые смертоносные вооружения, они будут совершенствоваться, или же не включает в себя никаких обязательств уничтожить их арсеналы? До тех пор, пока мы не обнаружим жизнь в других галактиках, откуда могут явиться враги, угрожающие этим мощным державам?

Пятьдесят один год спустя после создания Организации Объединенных Наций, вместо того чтобы наблюдать распространение благополучия и развития с Севера на Юг, мы наблюдаем нарастающую угрозу слабозрелости, неумолимо надвигающуюся с Юга на Север.

Говорят, что голод и нищета усугубляются. На самом же деле произошло следующее: богатство все более и более концентрируется, становится все более исключительным и ограниченным, в то время

как воздвигаются стены выше той, что пала в Берлине.

Давайте посмотрим правде в глаза: Север не так уж богат, как кажется, равно как и Юг не так уж беден, как это хотят представить. Почти все богатство Севера обусловлено богатством и ресурсами Юга. И весь голод и нищета Юга есть не что иное, как наследие 500 лет эксплуатации и игнорирования наших человеческих прав.

Если мы сообща не сумеем обернуть подобную тенденцию вспять, разделив бремя поровну и улучшив условия жизни в развивающихся странах, тогда никто не сможет остановить волны мигрантов, привлекаемых сладкозвучной музыкой богатых и роскошных обществ.

Организация Объединенных Наций располагает обширным арсеналом документов, резолюций и инициатив, задуманных для этих целей, но так до сих пор и не выполненных. Скоро будет слишком поздно. Но у нас еще есть шанс предпринять действия сегодня.

По мере того, как все это происходит, продолжается и блокада Кубы. Со вступлением в силу закона Хелмса-Бертон стало еще более очевидным, что это не просто эмбарго, ибо в последние несколько месяцев Соединенные Штаты - как на словах, так и на деле - дали миру четко понять, что против моей страны на самом деле ведется затяжная и грязная экономическая война за полный контроль над нашим суверенитетом и нашими рынками.

Эта преступная блокада, являющаяся частью их создаваемой на протяжении более 35 лет серии устрашающих мер, теперь превратилась в драконовский закон, публично призывающий ко всемирному крестовому походу, целью которого было бы насильственное изменение кубинского конституционного порядка и низвержение той революции, которая отстаивалась нашим народом ценою собственных жизней.

До чего мы докатились, если дипломаты Соединенных Штатов, совершая самую гадкую миссию со времен вьетнамской войны, говорят миру о том, что они жалуют Кубе еще несколько месяцев суверенитета, прежде чем они раздавят ее, если

мировое сообщество не присоединится к ним в их войне против Кубы?

Я выполняю поручение свободного народа Кубы и заявляю перед лицом международного сообщества наций, что мы будем настойчиво продолжать свои усилия по защите наших социальных, политических и экономических действий, направленных на обеспечение равенства, справедливости и благополучия в интересах всех кубинцев.

Наш собственный опыт - это наилучший вклад, который мы как нация можем внести в решение огромных задач, стоящих перед человечеством, о чем свидетельствуют экономические, политические и социальные достижения Кубы за последние годы. Страна, которая преодолела серьезный экономический кризис, которая остается управляемой, которая растет и развивается на основе широкой солидарности, которая расширяет свои связи со всем миром и становится все сильнее, - такая страна имеет будущее.

Социализм, который мы избрали для своей родины, - это единственная освобождающая,

нравственная и этическая альтернатива, глубоко уходящая корнями в историю нашей нации. Это путь, который мы выбрали в условиях свободы и суверенитета, путь, от которого мы не откажемся и который нам никто не навязывал.

Мы хотим жить в гармонии со всеми странами мира, включая Соединенные Штаты. Куба хочет мира и нуждается в нем. Но пусть все знают: Куба не согласна и никогда не согласится пожертвовать своей независимостью, суверенитетом и самоопределением, которых она добилась и которые она отстаивает столь дорогой ценой, в результате давления с какой бы то ни было стороны или в обмен на что бы то ни было.

Сегодня мы, кубинцы, среди голубых вод приютившего нас Карибского моря, продолжаем прочно стоять на ногах, с высоко поднятой головой и взглядом, устремленным в будущее. Так мы защищаем свой выбор: жить в свободной и суверенной отчизне, о чем мечтали наши предки и чего удалось добиться нашим отцам и дедам.

И пусть никто не сомневается: мы победим.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.